



고려대학교 4단계 BK21 중일교육연구단
2025년 자체평가회의

2025. 09. 30.



고려대학교 4단계 BK21
트랜스-동아시아 시대를 선도하는
미래 인재 양성 중일교육연구단

[목 차]

I. 교육연구단의 구성, 비전 및 목표

1. 교육연구단장의 교육·연구·행정 역량	1
2. 대학원 학과(부) 소속 전체 교수 및 참여연구진	4
3. 교육연구단(팀)의 비전 및 목표 달성도	5
3.1 교육연구단의 비전 및 목표 달성도	5

II. 교육역량 영역

□ 교육역량 대표 우수성과	7
1. 교육과정 구성 및 운영	10
1.1 교육과정 구성 내용 및 운영 현황과 계획	10
1.2 과학기술·산업·사회 문제 해결과 관련된 교육 프로그램 현황과 구성 및 운영 계획	15
2. 인력양성 계획 및 지원 방안	18
2.1 최근 1년간 대학원생 인력 확보 및 배출 실적	18
2.2 교육연구단(팀)의 우수 대학원생 확보 및 지원 계획	18
2.3 참여대학원생의 취(창)업의 질적 우수성	19
3. 참여대학원생 연구실적의 우수성	19
3.1 참여대학원생 저명학술지 논문의 우수성	19
3.2 참여대학원생 학술대회 대표실적의 우수성	21
3.3 향후 추진 계획	21
4. 신진연구인력 확보 및 지원 현황	22
4.1 신진연구인력 실적 현황	22
5. 참여교수의 교육역량 대표실적	23
6. 교육의 국제화 전략	23
6.1 교육 프로그램의 국제화 현황 및 계획	24
6.2 참여대학원생 국제공동연구 현황과 계획	25

III. 연구역량 영역

□ 연구역량 대표 우수성과	26
1. 참여교수 연구역량	27
1.1 연구비 수주 실적	27
1.2 연구업적물	27
(1) 참여교수의 연구업적물의 우수성	27
(2) 교육연구단(팀)의 학문적 수월성을 대표하는 연구업적물	29
2. 산업·사회에 대한 기여도	30
2.1 사업 선정 당시 연구 분야 산업·사회 문제해결 기여 추진계획	30
2.2 평가 기간 참여교수 주요 활동 사항	30
2.3 향후 추진 계획	32
3. 참여교수 연구의 국제화 현황	32
3.1 국제적 학술활동 참여 실적 및 현황	32
3.2 국제 공동연구 실적	33
3.3 외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 실적 및 계획	34
4단계 BK21 교육연구단 관련 언론보도 리스트	38
 [부록#1] 석사과정 영상 독서보고서 목록	40
[부록#2] 평가 대상 기간 참여대학원생 연구 활동 세부 실적	42
[부록#3] 평가 대상 기간 재직 신진연구인력 (최종)학위 취득 대학 현황	48
[부록#4] 평가 대상 기간 신진연구인력 논문 세부 실적	49
[부록#5] 평가 대상 기간 참여교수 연구 세부 실적	50
[부록#6] 평가 대상 기간 참여교수 국제학술대회 발표 실적	53
[부록#7] 평가 대상 기간 해외석학 강연회 진행 실적	54

『4단계 BK21사업』 미래인재양성사업(인문사회분야)

교육연구단 자체평가보고서

접수번호	4199990514632											
사업 분야	인문학	신청분야	동양언어와 문학		단위	전국		구분	교육연구단			
학술연구분야 분류코드	구분	관련분야			관련분야			관련분야				
		중분류	소분류		중분류	소분류		중분류	소분류			
	분류명	중국어와 문학		중문학	일본어와 문학		일본문학					
		비중(%)	50%			50%						
교육연구단(팀)명	국문) 트랜스-동아시아 시대를 선도하는 미래 인재 양성 중일교육연구단											
	영문) Chinese and Japanese Education Research Group: Nurturing Future-Oriented Human Resources to Lead the Trans-East Asia Age											
교육연구단(팀)장	소 속		고려대학교				문과대학(원)				중어중문학과(부)	
	직 위		교수									
	성명	국문	[REDACTED]			전화		[REDACTED]				
						팩스						
		영문	[REDACTED]			이동전화		[REDACTED]				
						E-mail		[REDACTED]				
연차별 총 사업비 (백만원)	구분	1차년도 (2019~21.2)	2차년도 (21.3~22.2)	3차년도 (22.3~23.2)	4차년도 (23.3~24.2)	5차년도 (24.3~25.2)	6차년도 (25.3~26.2)					
	국고지원금	366	732	732	863	863	863					
총 사업기간		2020.09.01-2027.08.31.(84개월)										
자체평가 대상기간		2024.09.01.-2025.08.31.(12개월)										
본인은 관련 규정에 따라, 『4단계 BK21사업』 관련 법령, 귀 재단과의 협약에 따라 다음과 같이 자체평가보고서 및 자체평가결과보고서를 제출합니다.												
2025년 9월 30일												
작성자	교육연구단(팀)장					[REDACTED] (인)						

<자체평가 보고서 요약문>

중심어	트랜스-동아시아	학제 융합	디지털인문학	
	글로벌 협력	어젠다 연구	공동연구	
	전문가트랙	확장형 교류	사회 문제 해결	
교육연구단(팀)의 비전과 목표 달성정도	트랜스 동아시아 어젠다 기반 연구·교육 선도 모델 확립			
	<div>총괄 비전</div> <ul style="list-style-type: none">• 연속적: 전임교원 100% 참여• 방법론: 전공 심화 및 융합 역량 겸비• 인재상: 4차 산업혁명 주도 창의 인재 양성• 환경: 안정적 지속가능 연구 환경 구축 연구 교육 역량 함양한 미래 인재 양성 목표 실현	<div>교육연구단장 역량 기반 핵심 동력 제공</div> <ul style="list-style-type: none">• 연구 주도: 논문 8편, 저서 3권 출판 어젠다 연구 구현과 교육 연구 역량 확충에 기여 <ul style="list-style-type: none">• 역량 입증: 석탑연구상 등 수상• 창의적 연구 성과와 학제간 융합 연구 역량 인증• 혁신 연결: 교육·국제교류 확장 연구와 교육을 연결하는 융합형 리더십 입증	<div>5대 'Trans' 목표 실현</div> <ul style="list-style-type: none">• 통섭: 융합 연구 역량 강화• 지식 창출: DH/AI 교과목 개발 운영• 국제화: 글로벌 학술 네트워크 확산• 사회 확산: ESG/SDGs 사회적 가치 실현• 한국적 시작: 인문학 답은 선도 영향력 강화	
교육역량 영역 성과	어젠다 구현 역량 바탕 학문 흐름 주도할 후속 세대 양성			
	<div>전략적 교육과정</div> <ul style="list-style-type: none">• 기초 강화: '동아시아문학지리학' 등 기초 공통과목 신설• 미래 선도: '빅데이터방법론' 등 디지털 기술 교과목 운영	<div>연구 성과 지원</div> <ul style="list-style-type: none">• 융합 환경 조성: 중문-일본 공동 연구발표회 등• 체계적 지원: 연구 전 과정(계획·성과) 밀착 지원• 동기 부여책 다양화: 공동/어젠다 연구 추가 장학금 및 제재료 지원	<div>AI 교육 기반</div> <ul style="list-style-type: none">• 정규 교과: DH/AI, ChatGPT 활용 정규 과목 신설• 전문가 특강: 최신 동향 관련 국내외 석학 강연 개최• 온라인 플랫폼: '<연구노트>' 통한 아이디어/성과 관리	<div>사회/글로벌 연계</div> <ul style="list-style-type: none">• 전문가 트랙: 실무 결과물(번역 등) 학위 취득 도입• 글로벌 확대: 해외 우수 대학 복수학위 프로그램 운영• 차세대 지원: 박사후연구원(신진) 채용 및 성장 지원
연구역량 영역 성과	평가 대상 기간 KCI급 논문게재, 국제/국내학술대회 참가, 해외석학 및 전문가 강연회, 연구소모임 활성화 등의 교육활동 성과를 기반으로 교육 연구 역량 구비한 인재 배출 지속하는 한편, 교육 동력 지속의 기반을 구축			
	학문 후속 세대 양성 및 동아시아 권역 갈등 관리와 방향 제시의 사회적 책임 실현			
연구역량 영역 성과	<div>연구 성과 성장/도약</div> <ul style="list-style-type: none">• 양적 성장: 전체 논문 편수 대폭 증가 (29→46편), 총 저서 16권 출판• 질적 도약: 해외 저명 학술지 게재 4배 증가 (A&HCI, SCOPUS 등)	<div>어젠다 중심 대표 성과</div> <ul style="list-style-type: none">• 5대 분야 연구: 방법론 구축, 비교 연구 등 체계적 수행• 업적① (디지털): 『디지털 휴머니티즈』 출판• 업적② (비교연구): 우수논문상 수상작 배출	<div>사회적 확산/공론화</div> <ul style="list-style-type: none">• 디지털/AI 기여: AI포럼, 데이터셋 개발, 부총리/이사장 표창• SDGs 연계: 고교·기업 강연, 위원회 활동• 담론 주도: 국제 워크숍 주관, 공동 팀티칭 개발	<div>글로벌 허브 구축</div> <ul style="list-style-type: none">• 국제 활동 주도: 국제 컨퍼런스 세션 직접 구성/주관• 네트워크 허브: 국제 학술지 편집/심사위원 활동• 해외 기관 협력: 세계적 대학과 공동연구/특강 등
	연구 역량의 양적/질적 도약을 통해 학문 후속 세대의 학술 역량을 견인하고, SDGs 구현과 사회 트렌드 변화에 부응하는 생산적 연구 분위기를 조성하여 연구 교육의 새로운 모델을 정립			
달성 성과 요약	<div>교육역량</div> <ul style="list-style-type: none">• 연구 기반 조성: 공동연구발표회, 우선선발• 글로벌 역량, 전문화 역량, 전공 역량 강화 동시 달성: 국제교류, 강연회, 교육운영 내실화• 산업/사회 연계: 실질적 연계 교육 활동 경주• 글로벌 지원: 우수대학원생 해외연수 참가	<div>연구역량</div> <ul style="list-style-type: none">• 비전 구현: 어젠다 모델 기반 5대 비전 구현• 동력 유지: 참여인력 연구 성과 동력 지속• 성과 확산: 어젠다/공동연구 성과 확산 도모• 국제적 성과: 국제적 연구 성과 생산	<div>사회확산</div> <ul style="list-style-type: none">• 문제 해결: 사회문제 해결 활동 적용 방안 안내• 성과 확산: 매체 활용 바탕 연구/교육 성과 확산• 활동 추진: 학교 본부 연계 입체적 활동 추진	
	평가 대상 기간 학술 트렌드 대응 역량 구비 목적의 교육활동을 바탕 국내외 우수 저널(KCI/Scopus/A&HCI) 게재의 대폭 확대, 우수연구상 및 지원과제 수주를 통해 강화된 연구역량 입증 부총리/이사장 표창 및 SDGs 연계 활동 기반 사회적 책임 완수			
미흡한 부분 / 문제점 제시	<div>1</div> 시그니처과목 개설: 교육연구단 특성 대표 과목 선정, 온·오프라인 콘텐츠 개발 등 사회 확산 교과목 운영 계획 대비 추진 미흡, 향후 시행 도모			
	<div>2</div> 전문가 트랙: 구체적 성과를 도출할 수 있는 시행 사례 및 운용 방안 미흡. 현재 시행 대상 과정생의 방향 설계에 대한 탄력적 맞춤 대응으로 운용 방안 보완 지속			
차년도 추진계획	<div>3</div> 성과 판촉: 어젠다와 새로운 학문 트렌드 관련한 실질 적용 사례 및 국제적 연구 성과 사례 일부 영역/인원 편중, 동력 확산을 통한 보편화에 대한 관심 지속 요망			
	<div>1</div> 확대형 국제 교류 추진: 2025.11. 중국 톈진대학 주관 학술대회 / 2026.03. AAS in Vancouver			
차년도 추진계획	<div>2</div> 디지털 인문학 역량 강화: 강연회 및 전공 캠프 등 다변화 프로그램 추진			
	<div>3</div> 전문가 트랙 성과 산출: 홍보 강화 및 운영 구체화 바탕 성과 산출 (일본 고전문학 번역)			
차년도 추진계획	<div>4</div> 국제적 성과 확대: 참여 연구인력 연구의 국제적 성과 산출 확대 추진			

I

교육연구단(팀)의 구성, 비전 및 목표

1. 교육연구단(팀)장의 교육·연구·행정 역량

성명	한글	영문
소속기관	고려대학교	문과대학(원) 중어중문학과(부)

연구 역량 및 성과: 어젠다 구현과 심화 연구 동력 제공



논문 성과
총 8편
평가 대상 기간 중

트랜스-동아시아 및 디지털 인문학과 전공 영역 관련 논문을 통해
✓ 본 연구단의 어젠다 구현과 연구 교육 역량 확충에 기여

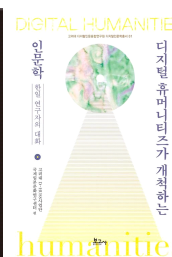
연번	논문명	학술지명	집/호	공동/단독	출판 연월
1	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 — 디지털 인문학적 방법론에 입각하여	중국학논총	85	공동	2024.09.
2	당대(唐代) 폭포시 연구	중국학	89	단독	2024.12.
3	使遼詩에 나타난 북송 시인의 변경 의식	중국어문논총	129	공동	2025.01
4	‘巫山神女’ 이미지 활용 唐詩 연구	중국문학	122	공동	2025.02
5	8~9세기 中·日 漢詩 選集 비교 연구 -트랜스 동아시아적 접근-	중국학보	111	공동	2025.02
6	중국 고전 사랑시 명편에 대한 디지털 인문학적 접근	한중언어문화연구	75	단독	2025.02
7	츠쯔젠(遲子建) 《어얼구나강의 오른쪽》의 인지시학적 독법	중국학논총	88	단독	2025.06
8	찬쉐 《황니가》에 나타난 아포칼립스 — ‘집’과 ‘몸’의 은유	중국어문논역총간	57	단독	2025.07



저서 성과
총 3권

✓ 학술 트렌드에 대한 심층적 탐구와 연구 저변 확대에 기여

	저자	지역	서명	출판사	출판 연월	저서 구분
1		국내	디지털 인문학의 이해	고려대학교 출판문화원	2024. 12	공저
2		국내	디지털 휴머니티즈가 개척하는 인문학 : 한일 연구자의 대화	보고사	2025. 02	공저
3		해외	デジタルヒューマニティーズが拓く人文學	晃洋書房	2025. 03	공저





국제학술대회 발표 및 강연 대표 실적

구분	행사/강연명	발표/강연 주제	장소/일시
발표	International Conference on Chinese Studies 2025	<8~9世紀中日漢詩選集比較研究——跨東亞視角>	미국 Hawai'i, 2025.01.
강연	단국대학교 한문교육연구소 “漢研포럼” 초청 특별 강연	<대학에서의 디지털 인문학 교육-어떻게 해야 할까?>	한국, 2025.07.03.



석탑연구상 수상

2025학년도 제10회 고려대학교 석탑연구상을 수상,
트랜스 동아시아 문학 문화 및 디지털 인문학 분야에서의
창의적 연구성과와 학제 간 융합 연구 역량을 인정받음

교육 · 행정 역량 및 성과: 대내외 연결망 구축과 확대를 견인

평가 대상 기간 개설 강좌

동아시아문학지리학

2024-2학기 대학원

전통적인 문학 연구 방법과 디지털 인문학 방법론을 접목
동아시아 문학의 공간성과 시가 해석을 통합적으로 탐구
문학 연구에 유용할 것으로 판단되는 디지털 도구(구글어스 등) 활용
문학작품의 생산 공간과 문학작품에 묘사된 공간 탐색 시도

중국시가연구1

2025-1학기 대학원

전통적인 문학 해석 방법에 더해,
텍스트 기반의 디지털 인문학 방법론도입
동아시아 고전문학의 언어적·공간적 특징의 다층적 분석 시도

연구와 교육을 연결하는 ‘융합형 리더십’



한국중국어언어학회 회장

동아시아 문학 이론 학술 플랫폼 주도,
문학지리학·비교문학·디지털 해석 등
융합 연구 방법론 확산



고려대학교 국제어학원 원장

다언어·다문화 교육 혁신 선도
디지털 기반 언어 학습과
국제화 교육 역량 강화 추진



한국중국어학회 부회장

중국어 전반의 학제 간 연구와
국제 교류 기획·운영
국내 중국학 연구 기반 확대에 기여



연구 역량의 대외 인정



2024 대한중국어학회·동서대학교 공자아카데미 공동 주관
2024년 번역지원사업 선정



2024 한국중국어언어학회
우수논문상 수상



□ 동서대 공자학원 『중국 인문·사회과학 학술저서 번역출판 사업』

- 2024년 사업 선정 결과 발표 및 저서 소개 : 고혜림 (총무이사, 부)
- 語言和人 (陳原) : 김정필 (경상국립대)
- 汉字再发现: 从旧识到新知 (葛亮) : 김정남 (동국대)
- 唐詩語言研究 (蔣紹愚) : [REDACTED]
- 2023년 사업 선정 저서 출판 완료 보고 및 소개 : 고혜림 (총무이사, 부)

2. 대학원 학과(부) 소속 전체 교수 및 참여연구진

〈표 1-1〉 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 전임 교수 현황

(단위: 명, %)

대학원 학과(부)	학기	전체교수 수	참여교수 수	참여비율(%)	비고
중일어문학과	2024년 2학기	17명	17명	100%	
	2025년 1학기	17명	17명	100%	

〈표 1-2〉 자체평가 대상기간(2024.9.1.~2025.8.31.) 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 소속 전임 교수 변동 내역

연번	성명	변동 학기	전출/전입	변동 사유	비고
1	■■■■■	2024년 2학기	전입	신규임용	
2	■■■■■	2025년 1학기	전출	상병휴직	
3	■■■■■■■■■	2025년 1학기	전입	신규임용	

〈표 1-3〉 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 대학원생 현황

(단위: 명, %)

대학원 학과(부)	참여 인력 구성	대학원생 수											
		석사			박사			석·박사 통합			계		
		전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)
중일 어문학과	2024년 2학기	86	11	12.8	66	21	31.8	0	0	0	152	32	21.2
	2025년 1학기	87	17	19.5	70	21	30.8	0	0	00	157	38	24.2
참여교수 대 참여학생 비율					17:32(2024-2학기), 17:38(2025-1학기)								

자체평가 대상 기간(2024.9.1.~2025.8.31.) 교육연구단 참여인력 현황



참여교수

17명

평가 기간 중 인원 규모 지속 유지,
연구 및 교육 참여 안정성 확보



참여대학원생

총 70명

매월 장학금 지급을 통해 안정된 환경에
서 연구에 전념할 수 있도록 지원
(석사 28명, 박사 42명)



연구 활동 지원

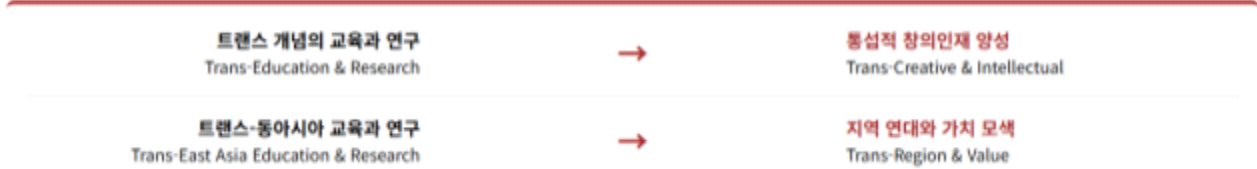
적극 지원

논문게재료, 국내·외 국제학술대회 참가
비용 지원을 통해
연구 활동 활성화 도모

3. 교육연구단(팀)의 비전 및 목표 달성도

3.1 교육연구단의 비전 및 목표 달성도

| 교육 비전



| 5대 목표 및 핵심 성과

Trans-Disciplinary	Trans-Knowledge	Trans-National	Trans-Society	Trans-Koreanology
통섭적 동아시아 연구와 교육 방법론 수행	4차산업혁명 시대 동아시아 미래를 준비하는 지식 창출과 확산	신화된 글로벌 전략을 통한 국제 동아시아 교육 및 연구 선도	트랜스 교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체 구축	통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립
핵심 성과: 어젠다/공동연구 집중 지원 성과 가시화 참여교수 / 신진연구인력 우수 연구상 수상	핵심 성과: 디지털 AI 기반 교육 / 연구 사회활동 전개 지식 성과 생산	핵심 성과: 연구 성과 해외 지널 투고 결과 대폭 확대 교류 영상 다변화	핵심 성과: 국제 온라인 공동 토크쇼 주도 SDGs 과제 연계 연구/교육/사회 활동 시도	핵심 성과: 국제학술대회 주최/주관 활성화 문제 해결 및 융합 역할 활동 강화

Trans-Disciplinary: 통섭적 동아시아 연구와 교육 방법론 수행을 위한 탄력적 학제 운영

교과목 지정 및 개설 다변화

- Core Curriculum: 평가 기간 기초공동과목 과목 개설, 기본연구역량 강화
- 문제탐구·창의과제: 문제탐구 창의과제 과목 개설 운영, 주제해결능력 강화

수요자 중심의 유연한 학사 구조

- 교육과정 이원화: 전문가트랙 내규 변동을 통한 성공적인 시범 시행 정착 도모
- 학점 이수 완화: 박사과정 이수 학점 / 종합시험 기준 완화 적용

연구 역량 강화

- 어젠다 연계 연구 성과 산출 동력 확대, 우수 연구상 수상
- 연구모임 다변화: 중간 및 연구 성과 발표회 운영, 우수 발표 시상, 참여교수·신진연구인력·대학원생 상호 멘토링 및 인류베이킹 활동 강화

국제 교류 및 연구 지원

- 글로벌 우수 인재 유치: 평가 대상 기간 우수 외국인 대학원생 사업 참여 및 신입생 입학
- 국내외 장·단기 연수: 우국제 공동 연수 참여 및 활동 내용 공유
- 연구지원체계 구축: 논문 게재 지원, 학술활동 성과에 따른 인센티브 지급, ONE-STOP 시스템 운영

Trans-Knowledge: 4차 산업혁명 시대 동아시아 미래를 준비하는 지식 창출과 확산

Data Science, AI 기반 수업 개발 및 운영

- ✓ 디지털인문학·데이터 기반 동아시아학 관련 수업 신규 개설 및 운영
 - <동아시아문화지리> [REDACTED]
 - <문헌정보와 자료조사> [REDACTED]
 - <빅데이터 기반 일본어학연구방법론2> [REDACTED]

Data Science, AI 과목의 본교 대학원과 협업

- ✓ 대학원혁신본부와 연계한 PDP 연계 활동 시행
 - 디지털 인문학 기반 연구 역량 강화 및 전문가 트랙 운영 보완

온라인 기반의 학습 및 토론 공간의 다양화

- ✓ 본 교육연구단 홈페이지 '연구노트' 게시판 포함
 - 트랜스 TV 콘텐츠 / 미디어 보도 결과 등 게시판 다양화

Data Science 등의 지식 활용 한국적 시각의 지식 창출·확산

- ✓ 디지털 인문학 관련 저서 국내외 출판
 - 『디지털 인문학의 이해』, 『디지털 휴머니티가 개척하는 인문학』, 『デジタルヒューマニティーズが拓く人文学』, 『디지털 인문학과 일 본문화』

Trans-National: 글로벌 심화 전략을 통한 동아시아 교육 및 연구선도

교내 및 국제 공동연구를 위한 제도 구축

해외석학 초청강연회 운영 및 대상 다변화

교내 공동연구 활성화

참여교수·신진연구인력·대학원생 공동연구 성과 창출

국제화를 위한 교육과정 개발

- <영어논문작성법 및 연구윤리> 과목 개설 운영

- 국제학술지 논문 지원 ONE-STOP 시스템 운영

- 온라인 기반 국제 팀티칭 수업 개발 운영

국내외 우수인력 선제적 확보

외국 대학원생 선발, 장학금 및 정착 지원

대학원혁신팀 운영 장학금 및 지원 사업 참여 지원

한국, 일본, 미국 유수 대학 박사학위 취득 신진연구인력 확보, 우수성과 창출

외국인 대학원생 멘토링 관리 및 공동 연구 진행

연구 성과의 국제적 확산

- 평가 대상기간 해외 저널 논문 생산 대폭 증가

- A&HCI / Scopus / 국제 일반 학술지 등 글로벌 연구 확산 역량 확인

Trans-Society: 교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체 구축

| 시그니처 과목 지정, 연구성과 확산 바탕 글로벌 지식 공동체 구축



국제 워크숍 주관 및 국제 팀티칭 개발을 주도하여 교육연구단의 대표 연구 성과를 국제적으로 확산

| 사회 문제해결형 프로그램 및 지역사회·산업체 협력 체계 구축



기업체, 거점국립대, 중고등학교 등 다양한 외부 기관을 대상으로 인력 개발 및 진로 소개 활동을 주도하여 지역사회 및 산업체 협력 지원체계 구축



SDGs 연계 활동

- 교육/연구/사회활동 전개: SDGs 과제 구현과 연계하여 사회문제 해결에 기여
- 대학원생 국제 교류: 중국 절강사범대 SDGs 여름학교 참가
- 홍보 및 확산: 참여교수 사회활동 매뉴얼 및 연구단 활동을 SDGs와 연계하여 홍보

Trans-Koreanology: 통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립

문제 해결 및 융합 역량 구현 과목 신설

- 문제 탐구, 창의과제 등 주제형 과목 지속 운영
- 전문가 트랙 이수 과목 보완 및 학위 논문 대체 과제 운영으로 이수 여건 보장

본부 연계 비교과 / 교류 프로그램 다변화 운영

- 평가 대상 기간 비교과 프로그램 대학원생 참여 관심 경주
- PDP / Lab-to-Life / ECR 포럼 등 본부 연계형 활동 강화

통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립

- 국제 학술회의 주관 및 참가 현황
 - Hawai'i International Conference on Chinese Studies 2025 세션 참가 (2025.01.08.-10.)
 - 2025年第五届戦後亞洲文學與文化傳播國際工作坊 주관 (2025.02.07.-09.)
 - 동아시아와 동시대 일본어문학 포럼 주관 (2025.08.20)
 - 동남아시아 일본연구 공동학술대회 주관(2025.01.)
 - 국제문리비평학회(2025.07.25), 한국중국학회국제학술대회(2024.08.08.) 등 국제학술대회 참가

II

교육역량 영역

□ 교육역량 대표 우수성과

어젠다 구현 및 학문 트렌드 대응 역량 확충 목적 교과목 개설 운영

기초 학문 역량 강화

- 트렌스-동아시아 연구 토대가 되는 기초공동과목 신설
- 안정적인 학문 기반 위에서 심화 연구로 나아갈 수 있는 토대 마련

주요 개설 과목:

- 동아시아문학지리학 [2024-2학기]
- 문헌정보와자료조사 [2024-2학기]
- 트렌스동아시아문화론 [2025-1학기]
- 동아시아언어학개론연구1 [2025-1학기]

미래 선도형 연구 역량 확보

- 4차 산업혁명 시대 흐름에 맞춘 디지털 기술 접목 교과목 집중 운영
- 데이터 기반의 실증적 연구를 수행할 수 있는 실천적 역량 함양

주요 개설 과목:

- 빅데이터기반일본어학연구방법론 [2024-2학기]
- 중국뉴미디어문화와산업2 [2024-2학기]
- 트렌스동아시아비교대조언어연구2 [2025-1학기]
- 동아시아와일본어사회언어학연구1 [2025-1학기]

종일 공동 연구발표회 진행 성과

융합 연구 환경 조성

- 기존 언어별, 세부 전공별로 진행되던 연구 모임을 **중문-일본 공동 개최로 통합**
- 학제 간 연구 활성화 및 시너지 창출

체계적 연구 관리 및 지원

- 정례 발표회 운영:** 매 학기 <중간발표회>와 <연구성과발표회>를 정례화하여 연구 진행 과정 및 성과 공유
- 소모임 및 멘토링:** 종일 공동연구 및 어젠다 발굴을 위한 소모임 활동에 참여교수 및 신진 연구인력의 멘토링 지원

성과 확산 및 역량 강화

- 포스터 발표:** 연구 성과의 시각적 공유 및 확산 기회 제공
- 우수 발표 시상:** 대학원생의 연구 활동을 독려하고 교육 확산 역량 강화

장학생 선발 유형 이원화로 어젠다/공동 연구 산출 역량 배양 강화

우선 선발 유형

어젠다 및 종일 공동연구 장학생

- 장학금 상향 지급:**
 - 석사과정: 학기당 최대 월 15만원 추가
 - 박사과정/수료: 학기당 최대 월 25만원 추가
- 계재료 추가 지원:**
 - 종일 융합형 공동 연구 성과에 대해 국제 저명학술지 게재료 건당 50만원 이내 지원

일반 선발 유형

전공심화 장학생

- 기존 선발 기준 및 장학금 혜택 유지

- 평가 대상기간 우선 선발 대상자 현황

[2024-2학기]

연 번	이름	과정	장학 유형	게재 논문 제목
1	■■■■	박사	어젠다	동아시아의 시각에서의 <시경> ‘육의’ 설의 재조명
2	■■■■	박사	중일공동	트랜스 동아시아적 관점에서 본 중일 추측표현의 대조연구
3	■■■■			
4	■■■■	박사	어젠다	8-9세기 중일 한시선집 비교 연구 - 트랜스 동아시아적 접근
5	■■■■	박사	어젠다	트랜스 동아시아적 관점에서 본 《詩經》의 한국적 활용 및 영향 -드라마 <옷소매 붉은 끝동>을 중심으로-
6	■■■■	박사	어젠다	1920-30년대 중·일 문학에 나타나는 근대적 경험으로서의 ‘카페’ 공간 연구
7	■■■■	석사	중일공동	일본 화류한문소설 『류교신지(柳橋新志)』의 작성 특색과 연원에 대한 분석 연구
8	■■■■	박사		
9	■■■■	박사	어젠다	트랜스 동아시아 관점에서 조망한 한중 디즈니 애니메이션의 수용 양상-《레드 슈즈》와《장안삼만리長安三萬里》중심으로
10	■■■■	박사	어젠다	트랜스 동아시아 시각으로 본 현대중국어 양태부사 - 한·중 양태부사 대조를 중심으로
11	■■■■	박사	어젠다	가족 서사 속 노인의 신체성과 효(孝)의 의미 재구성 방식에 대한 트랜스-동아시아적 고찰: 팡팡(方方) 《지는 해 落日》와 천명관 《고령화 가족》을 중심으로
12	■■■■	박사	어젠다	트랜스-동아시아적 관점을 통해 바라본 일본-필리핀 전략적 동반자 관계-두테르테 재임기를 중심으로-

[2025-1학기]

연 번	이름	과정	장학 유형	게재 논문 제목
1	■■■■	박사	어젠다	韓·中 호수시에 대한 트랜스 동아시아적 접근
2	■■■■	박사	중일공동	트랜스 동아시아 관점에서 본 중일추측문 성립요건에 대한 대조연구
3	■■■■			
4	■■■■	박사	어젠다	트랜스 동아시아 관점에서 본 고려 시인 이색의 두보 ‘雨詩’ 수용 연구
5	■■■■	박사	어젠다	1990년대 중국 대륙과 타이완 소설에 나타난 세기말 정서에 대한 트랜스-동아시아적 고찰 - 賈平凹의 《페이두 廢都》와 朱天文의 <세기말의 화려함 世紀末的華麗> 중심으로-
6	■■■■	박사	어젠다	트랜스동아시아적 맥락에서 본 1920-30년대 상하이 영화: 전통 서사, 공연예술, 그리고 무성영화 변사의 존재 방식
7	■■■■	박사	어젠다	중국어 양태부사의 연구현황 및 전망에 대한 트랜스-동아시아적 연구
8	■■■■	박사	어젠다	한·중·일의 거절 화행에 대한 트랜스 동아시아적 문헌연구-2000년대 이후의 논문을 중심으로-
9	■■■■	박사	어젠다	“오독” 이론 시각에서 본 《牡丹灯记》의 트랜스 동아시아 전파와 양상에 관한 연구 - 《牡丹灯记》《牡丹灯笼》을 중심으로

어젠다 및 중일 공동연구 성과 확대 도출



어젠다 구현, 디지털 인문학 기법 적용, 공동 연구의 전형적 사례 제시

- 트랜스-동아시아 특집 논문 게재 (2024.09.『중국어학논총』 제85집, 어젠다 및 중일 공동 연구 성과

연번	이름	과정	장학 유형	게재 논문 제목
1	■■■■ · ■■■■	박사 3학기 · 석사 4학기	중일공동	중·한·일 정도부사 ‘更’, ‘더’, ‘もっと’의 대조분석 — ‘트랜스-동아시아’ 언어 연구의 일례
2	■■■■	박사 7학기	어젠다	跨東亞視闡下明末清初의《詩經》學復古 — 以尹鑄《讀詩記》對《申培詩說》의受容爲中心
3	■■■■	박사 2학기	어젠다	뉴미디어 시대의 반려동물 제의 — 한중일 온라인 플랫폼의 팻로스 그리프케어 사례에 대한 트랜스-동아시아적 고찰
4	■■■■	박사 2학기	어젠다	트랜스-동아시아적 관점으로 본 중국의 동아시아 역내 전략적 동반자 관계 연구
5	■■■■	박사 4학기	어젠다	韓·中·日 경험의미의 문법적 실현에 관한 고찰 — 트랜스 동아시아 언어 연구의 일례
6	■■■■ ■■■■ ■■■■	신진연구인력 및 참여교수		‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 — 디지털 인문학적 방법론에 입각하여

국내외 장·단기 연수 기회 지속 제공

- 한국연구재단 우수대학원생 해외연수 지원사업 박사 수료생 1명 선정 및 연수 진행

참여대학원생	전공 / 과정	상대국/ 소속기관	연구내용	기간
■■■■	중국어학 박사과정	대만 / 국립대만대학	중국 성운학 관련 학술 교류 및 연구 자료 수집	2024.02.18. -2025.02.17.

- ▶ 우수대학원생에게 국제 연수 기회 제공: 글로벌 학문 네트워크 확장 기회 마련
동아시아 연구 분야에서 국제적인 시각 배양 / 우수 연구자로 성장 발판 제공

1. 교육과정 구성 및 운영

1.1 교육과정 구성 및 운영 현황과 계획

☞ 통섭적 교육 방법론 <ul style="list-style-type: none"> • 대학원 Core Curriculum 확대, 기초실력 함양 • Code Sharing 통한 타전공과 융합 추구 	📧 4차 산업혁명 대비 AI 교육 <ul style="list-style-type: none"> • 본부 및 대학원과 협조, 전공영역에 DS / AI 교과목 신설 운영 • 온라인 기반 학습 방법론의 다양화 	🔗 사회·산학 연계 및 문제해결 <ul style="list-style-type: none"> • SDGs 관련 공통과목 신설 및 지식 순환 활동 전개 • 전문가 트랙 충실화 및 비교과 프로그램 운영
🌐 글로벌 협력 강화 <ul style="list-style-type: none"> • 교육 대상 지역 확장 및 교차 학습 과목 신설 • 영어논문 작성법 세미나 수강 독려 • 웹 기반 국제 교육교류 다양화 	📍 한국적 시각 정립 <ul style="list-style-type: none"> • 타 전공 교차 수강을 통한 자기 전공 확대 • 교내외 학술행사 참여 및 활동 기회 부여 • 상담 시스템의 충실성 제고 	💡 비교과 활동 <ul style="list-style-type: none"> • 적응, 진로, 교수법, 인문 탐구 방법 습득을 통한 전문성, 의사소통, 리더십 배양

☞ 통섭적 교육 방법론의 수립을 통한 연구 수행 역량 함양

📖 기초공통과목 신설·운영 <p>동아시아학의 기본 소양 함양을 위해 평가 기간 중 매학기 기초공통과목을 개설 운영</p>	📋 Core Curriculum 활용 <p>대학원 본부 개설 Core Curriculum을 적극 활용, 다양한 분야의 기초 학문 역량 강화</p>	🔗 Code Sharing 통한 융합 <p>지도교수 승인 하에 타 학과 과목을 전공으로 인정, 전공의 경계를 넘는 다양한 과목 수강을 통해 연구 영역 확대</p>
📖 통합적 학습 시스템의 가치 <ul style="list-style-type: none"> • 기초 학문 역량 강화: 논문 작성 기초 등 연구 수행 기본 역량 실질적 강화 / 연구 성과 발표 및 학술지 투고 자신감 증진 • 학문적 융합 촉진: 다양한 분야의 지식을 습득하고, 학문적 융합을 촉진하는 통섭적 교육을 실현하는 데 중요한 기반 마련 		

대학원생 연구 역량 강화 지원 체계



[우수연구상 시상을 통한 동기 부여]

- 2024-1학기 진행 / 2024 2학기 시상

이름	지도교수	과정	연구과제명	게재학술지
■■■■	■■■■	박사 수료	중국어에 나타나는 잉여부정 현상에 대한 유형학적 해석	중국어언어연구 113권
■■■■	■■■■	박사 과정	뉴미디어 시대의 반려동물 제의 — 한중일 온라인 플랫폼의 펫로스 그리프케어 사례에 대한 트랜스-동아시아적 고찰	중국학논총 85집
■■■	■■■■	박사 과정	트랜스-동아시아적 접근을 통해 바라본 동아시아 전략적 동반자 관계의 지역적 특성 연구 — 한중일과 동남아를 연결하는 핵심 제휴 수단에 관하여	일본학보 140권
■■■■	■■■■	박사 수료	ダロウ文の推論構造 - 演繹・帰納・類比・仮説推論の観点から -	日本文化學報 第102輯

- 2024-2학기 진행 / 2025-1학기 시상

이름	지도교수	과정	연구과제명	게재학술지
■■■■	■■■■	박사 수료	作文コーパスで見る中級日本語学習者の格助詞の 誤用分析 - 韓国人と中国人学習者の誤用を中 心に -	일본근대학연구 86집
■■■■	■■■■	박사 과정	文化関連語彙から見た機械翻訳の様相 — 『82年生まれ、キム・ジヨン』を中心に—	외국학연구 제70집
■■■■	■■■■	박사과정	劉勰 『文心雕龍』 속 ‘六觀’ 비평 기준으로 본 李仁老 『破閑集』 속 自作詩 고찰	중국문화연구학회 66집
■■■■	■■■■	박사수료	중·한·일 정도부사 ‘更’, ‘더’, ‘もっと’ 의 대조분석 — ‘트랜스-동아시아’ 언어 연구의 일례	중국학논총85집



4차 산업혁명 대비 AI 교육기반 완비

● [Data Science & Artificial Intelligence (DS / AI) 정규 교과목 신설]

- 2024-2학기 <빅데이터기반일본어학연구방법론1(외국어강의)>, [redacted] 교수

: 계량적(정량적) 방법론을 적용해 데이터 분석 방법 학습, 새로운 일본어학 연구 방법 탐구

- 빅데이터를 활용한 웹 검색, 텍스트 마이닝 등 정량적 분석 기법 이해
- Chat GPT, 기계 번역 등 도구를 활용 자신의 관심 연구 분야(주제)에의 응용 가능성과 한계 발견

● [디지털 AI 및 최신 학문 동향 관련 전문가 / 해외석학 강연회 개최]

[전문가 강연회]

연번	강연자	소속	제목	일시
1	[redacted]	경희대학교 일본어학과	자연어 처리 기반 텍스트 마이닝 분석 - 신문과 증언집 사례를 중심으로-	2025.06.12.

[해외석학강연회] (혁신 역량 관련)

연번	강연자	소속	제목	일시
1	[redacted] ([redacted])	리즈메이칸대학교 문학부 교수	マルチメディア型デジタルアーカイブとAIを活用したDH型研究 (멀티미디어형 디지털 아카이브와 AI를 활용한 DH형 연구)	2024.10.07.
3	[redacted] ([redacted])	미국 미네소타대학	マルチモダリティから見た試食会の会話分析 (멀티 모델리티로 보는 시식회 회화 분석)	2024.10.25.
4	[redacted] ([redacted])	게이오대학교 문학부	일본어 문헌의 TEI태그 작업에 관한 기본 개념	2025.03.19.
5	[redacted] ([redacted])		일본어 문헌의 TEI태그 작업에 관한 실습	2025.03.20.
6	[redacted] ([redacted])	베이징대학 중문과 교수	‘基於空間圖式的漢語方位詞異同義現象研究 —從認知理論分析到評測數據集構建 (공간 도식에 기반한 중국어 방위사 이형동의현상 연구: 인지이론 분석에서 평가 데이터 세트 구축까지)’	2025.07.14.

온라인 기반 교육 연구단 행정 및 연구 인큐베이팅 활동 전개



효율적 행정 및 ESG 구현

- 참여/지원대학원생 지원, 활동 참가 실적 및 프로그램 평가 온라인 실시
- 행정 소요 경감 및 연구단 활동의 체계적인 누적 관리 효과
- 자원 절약을 통한 ESG 가치 실현



연구 인큐베이팅 플랫폼

- 본 교육연구단 홈페이지에 <연구노트>란을 개설하여 운영
- 연구발표회 및 연구 성과 완성도 유가적으로 연계
- 아이디어 공유 및 발전 과정의 투명한 기록 및 관리



성과 확산 및 아카이빙

- 연구성과 및 언론보도 게시판 신설 운영
- 교육 효과를 체계적으로 누적하여 향후 확산과 연계
- 지속가능한 성과 관리 및 홍보 기반 마련

사회 확산 연계 및 문제 해결 역량 확대

[전문가 트랙 운영 보완]

전문가 트랙 이수 과목 지정 다변화

<div> <div>과목명</div> <div> <div>동아시아지역연구문제탐구</div> <div>동아시아문화창의과제</div> <div>중국어문화창의과제</div> <div>일본어학.교육창의과제</div> <div>중국고전문화창의과제</div> <div>중국현대문화창의과제</div> <div>일본문학.문화창의과제</div> <div>트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제</div> </div> </div> <div>다변화 개편 전</div>	⇒	<div> <div>과목명</div> <div> <div>중일언어와문화1</div> <div>중일언어와문화2</div> <div>동아시아지역연구문제탐구</div> <div>동아시아문화창의과제</div> <div>중국어문화창의과제</div> <div>일본어학.교육창의과제</div> <div>중국고전문화창의과제</div> <div>중국현대문화창의과제</div> <div>일본문학·문화문제탐구</div> <div>일본문학번역문제탐구</div> <div>일본문학·문화창의과제</div> <div>트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제</div> </div> </div> <div>다변화 개편 후</div>
---	---	--

- 전문가 트랙 졸업요건: 학위논문 대체 제도에 따라 대체 실적물 제출, 학위 취득 가능

<대체 실적물 가능 종류>

창작·번역물	학술적·문학적 가치가 있는 창작·번역물
교재	중국어/일본어 학습을 위해 개발된 교재
연구·조사 보고서	현장·실지 조사가 필요한 분야 보고서
캡스톤 디자인 보고서	캡스톤 디자인 프로그램 결과 보고서
사업신청서	정부 정책이나 기업 활동 수요를 충족하는 사업신청서

- 운영 현황: 평가 대상 기간 일본 고전문학 전공 영역에서 진행중

[비교과 프로그램 다변화]

- 전문가 강연회 주제 다양화로 지식 사회 확산 역량 강화

연번	강연자	소속	제목
1	■	미즈호 은행	한국 주재 일본 법인 전문가 초청 특강
2	■	전북특별자치도 국제관계대사	성숙한 한중 관계를 위한 제언
2	■	순천향대 글로벌문화산업학과	

전문가 트랙 도입

산업 협력과 실무에 초점을 맞춘 **전문가 트랙**을 도입하여 기존의 연구자 양성과 더불어 시대가 요구하는 전문가를 양성하는 이원화된 교육 목표를 추구

유연한 학제 마련

졸업요건 완화 및 대체 실적물 제출을 허용하여 실무 경험과 연구 성과를 효과적으로 연계할 수 있는 유연한 학사 구조 마련

실무 중심 교육 강화

사회 문제 해결형 주제의 전문가 초청 강연회를 통해 학생들에게 다양한 실무 지식을 제공하고, 학문적 연구를 산업 현장에 적용할 수 있도록 지원

글로벌 협력 체계 강화를 위한 기반 구축

교육과정의 국제화

교육 대상 지역 확장 및 교차 학습

- <동아시아와일본어사회언어학연구1>, <동아시아 지정학과 안전보장 연구>, <트랜스동아시아문화론> 등 과목 운영 바탕 목표 효과 달성

글로벌 연구 역량 강화

- 영어 논문 작성법 습득: 대학원 본부 개설 <영어논문작성법및연구윤리> 등 수강 독려
- 국제학술지 논문 투고 ONE-STOP 지원: 신청부터 투고까지 전 과정 체계적 지원 및 교양교육원·국제어학원·연구진흥팀 연계 지원

인적 교류 확대 및 지원

외국인 참여대학원생 지원

- 장학금, 정착 지원 프로그램, 신진연구인력 멘토링 등을 통해 연구 참여 촉진 및 소속감 고취

국제학술대회 참가 다변화

- 참가 지역 확대: 미국, 중국, 일본, 대만 등 국제학술대회 참가 지역 확대
- 공동 주관 및 참가 예정: 말레이시아, 중국 현지 학술대회 공동 주관 및 2026 AAS(캐나다 밴쿠버) 참가 예정

입체적인 시스템 활용을 통한 한국적 시각의 정립

입체적·균형감 있는 수강 시스템

Code Sharing, Core Curriculum 등 융합 학습을 통해 자기 전공의 보편적 가치와 담론의 주체성 형성

교내외 학술행사 참여 기회 부여

다양한 학술행사 개최 및 참여를 통해 교육과 연구의 시야를 넓히고, 한국적 시각 정립의 기반을 공고화

상담 시스템의 충실성 제고

다층적 멘토링(교수-신진인력, 박사-석사) 및 일대일 면담을 통해 연구 과정의 문제점을 파악하고 연구 결과 창출 촉진

통합적 자원 시스템의 가치

- 학문적 융합 및 주체성 형성: 융합 학습을 촉진하여 보편적 학문 가치와 한국적 담론의 주체성 형성
- 입체적 시각 형성: 국내외 학술행사 및 전문가 초청 강연을 통해 한국적 시각에 기반한 동아시아학 연구 기회 및 입체적 시각 형성 계기 마련
- 지속적 발전 유도: 멘토링과 상담 시스템을 통해 연구 과정의 문제 해결을 지원하고, 독창적인 연구 활동의 지속적 발전을 유도

본부 채널을 통한 다양한 비교과 활동

논문 작성 역량 강화

연구의 설계부터 완성까지 전 과정에 걸친 체계적인 지원을 통해, 학문 후속 세대가 갖춰야 할 핵심적인 연구 및 글쓰기 역량을 강화

주요 프로그램 및 기대효과

- 석·박사 연구논문계획서 작성법: 논리적이고 체계적인 연구 설계 능력을 함양하여 연구의 방향성을 명확히 설정
- 논문 글쓰기 클리닉: 실제적인 글쓰기 훈련을 통해 표현력과 논리 전개 능력을 향상시켜 설득력 있는 논문 완성
- EndNote21 활용 교육: 효율적인 참고문헌 관리 방법을 습득하여 연구의 정확성과 윤리성을 확보

AI 활용 융합 연구 역량 강화

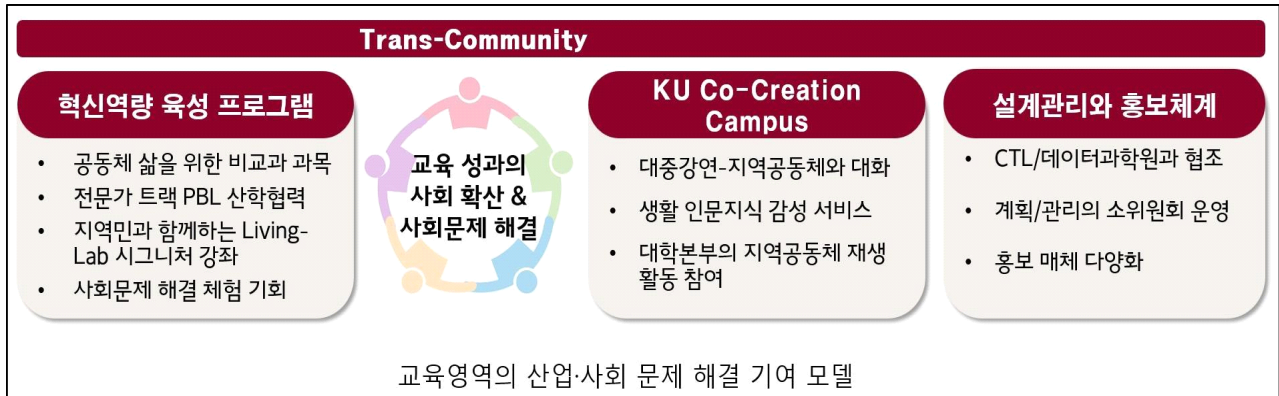
4차 산업혁명 시대의 핵심 기술인 AI를 연구에 적극 활용할 수 있도록 지원, 미래 연구자가 갖추어야 할 데이터 기반의 융합적 사고 능력을 배양

주요 프로그램 및 기대효과

- 생성형 AI 활용 Academic Writing: AI를 보조 도구로 사용하여 논리적이고 설득력 있는 학술 텍스트를 작성하는 능력 교육
- 계열별 특강 및 ChatGPT 활용 교육: 각 전공 분야에 특화된 AI 활용 방안을 모색하고, 실제 연구에 적용하여 연구의 효율성과 깊이를 더하는 능력 배양

1.2 과학기술·산업·사회 문제 해결과 관련된 교육 프로그램 현황과 구성 및 운영 계획

(1) 주요 추진 방향 : Trans-Society 지향을 통한 사업성과 보급, 지식공동체 구축 추구



(2) 주요 추진 성과



혁신 역량 육성 강화

| 디지털 AI 기반 연구 역량 강화를 위한 전문가/해외석학 강연회 개최

전문가 강연회: 국내 학계와의 연계를 통한 연구 시야 확장

국제 관계 심화

성숙한 한중 관계를 위한 제언 등 외교 현안에 대한 깊이 있는 통찰 제공

디지털 인문학 방법론

자연어 처리 기반 텍스트 마이닝 분석 등 새로운 연구 방법론 습득 기회 마련

해외석학 강연회: 글로벌 연구 동향 수용 및 학술 네트워크 구축

AI/디지털 아카이브 연구

멀티미디어 아카이브, 중국어 방위사 연구 등 최신 DH 연구 방법론 탐색

TEI 기반 문헌 연구

일본어 문헌의 TEI 태그 개념 및 실습을 통해 디지털 연구 기반 심화

국제 관계 및 문화 분석

한일관계, 정치 리더십, 멀티모달리티 분석 등 다각적 시각 확보

연구 과제 수행 역량 개발 프로그램 다변화

| 연구과제 수주 역량 강화

주요 활동: 연구계획서 작성 전문가 강연회

학술연구교수, 신진연구자, 박사과정생 등 다양한 경력의 연구자를 초빙,
지원사업별 맞춤형 작성법 노하우 및 실제 합격 사례를 공유(2025.10.17.)

핵심 성과

2025년도 인문사회 학술연구교수(A/B유형) 및
박사과정생 연구장려금 지원사업 후속 선정 에 실질적으로 기여

| 연구이론 · 방법론 연속 특강

융합 연구 방법론 특강

언어와 문학 연구를 위한 인지심리학 기초 등
학문 간 경계를 넘나드는 새로운 연구 시각과 방법론 제공

고전 문학 심층 연구 특강

唐代 낙제시, 이어(李漁) 소설, 육유(陸游) 기행문 등
특정 주제에 대한 깊이 있는 분석과 최신 연구 동향 공유

| 교육과정 체계성 확보

일본학 분야의 전문가 트랙 교과과정을 보완,
학문 후속세대의 연구 역량을 강화하고 교육과정의 체계성을 확보

KU Co-Creation Campus 구현



대학원 본부 'Lab-to-Life' 참가

학내 연구 성과 공유 및 협력의 장 마련 (2024.11.07.)

- 목표: 학문 성과 확산, 우수 대학원생 확보, 타 연구단과 공동연구 기회 조성
- 주요 활동:
연구 성과 발표(대학원생) 및 공동 연구(신진연구인력)를 통한 지식 생산



PDP 연계 활동

대학원혁신본부 연계 맞춤형 비교과 프로그램 운영 (2024.12.13.)

- 목표: 연구, 진로, 교육 분야의 구체적 방향성 제시
- 연계 활동: 중일 언어-문학 데이터 분석 실습, 전문가 강연회 등과 연계 추진
- 달성 효과: 디지털 인문학 기반 연구 역량 강화 및 전문가트랙 운용 보완



설계-관리 및 홍보 체계 활성화

교육연구단 운영 '트동-TV' 운영 전략



지식 공유

- 우수 연구 수상자
- 어젠다-공동연구 우선선발자
- 신진연구인력, 참여교수



활동 홍보

- 연구단 주요 사업 소개 (트동 뉴스)



소통 강화

- 대학원생 커뮤니티 활동
- 문화 현장 탐사 활동

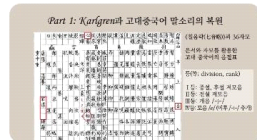
[석사과정 독서보고서 지식 공유 콘텐츠 제작] : 세부 목록 [부록#1] 참조

지식 생산 체험 기회 제공

상황평가: '보고서 제출의 일회성 지식 활동' 국한

해결방안: 독서 보고서 영상 콘텐츠화 시도
지식 공유 활동 참여 기회 제시

추진성과: 지식 생산 공유 다변화 기반 구축

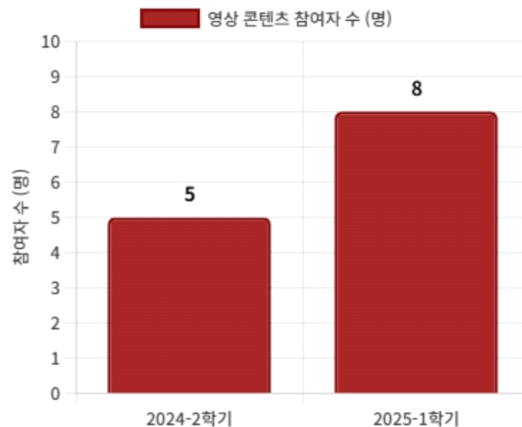



Etudes sur la phonologie
chinoise



일본전후사 / 패배를 겨안고

학기별 독서보고서 콘텐츠 참여자 증가 추이



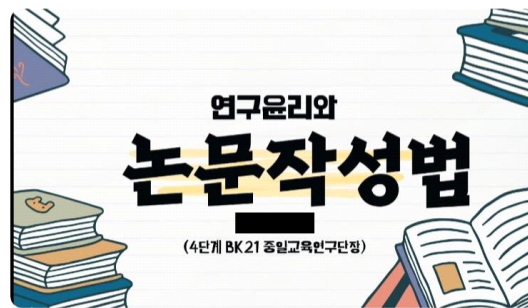
[논문작성법 시리즈 강좌:  교수]

맞춤형 교육 인프라 구축

상황평가: 전공 특화 논문 작성 과정 안내 부재 및
지속 활용성 한계

해결방안: 어젠다 기반 연구 수행 역량 강의 '영상화'
시공간 제약 없는 맞춤형 교육 인프라 구축

추진성과: 연구 역량 강화에 대한 상시적 접근 환경 제공



[보도 결과 누적 관리 체계 구축]

보도 성과 활용성 확대

상황평가: 분산된 보도 활동으로 인한 활동 성과 가시성
부족

해결방안: 보도 실적 내역을 '연구단 홈페이지에 통합'하
고 누적 관리하는 체계 구축

추진성과: 보도 성과 통합 제시, 결과 추적 관찰 및 후속
활동 가능

번호	제목	작성자	조회수	등록일
□ 13	[국내, 해외] 고려대 이희환 박사과정, 중국 중앙대 학교 문학원 주관 SOG Global Summer School 참가	BK관리자	2	2025.09.07
□ 12	[국내, 해외] 동원정 교수, 2025 연문학회 학술연구 사업 기념논문 발표 시상식	BK관리자	3	2025.09.06
□ 11	[국내, 해외] 고려대학교 중국학연구소, 2025년 제5차 한중 학사리 문학자 문화 국제 국제 심포지엄 성료	BK관리자	2	2025.09.06
□ 10	[국내, 해외] 동원정 교수, 2025 연문학회 학술연구 사업 기념논문 발표 시상식	BK관리자	3	2025.09.06

주요 성과 및 후속 활동 방향

추진의도

홍보 채널 역할 확대 추구
지식 전달 창구에서
지식 공유 활동 마당으로

핵심성과

지식 공유 채널의 효율적 다변화
연구 성과 내·외부 확산 기반 구축

향후 추진

지식 콘텐츠 생산 역량 확대 및
참여 다변화 모색

2. 인력양성 계획 및 지원 방안

2.1 최근 1년간 대학원생 인력 확보 및 배출 실적

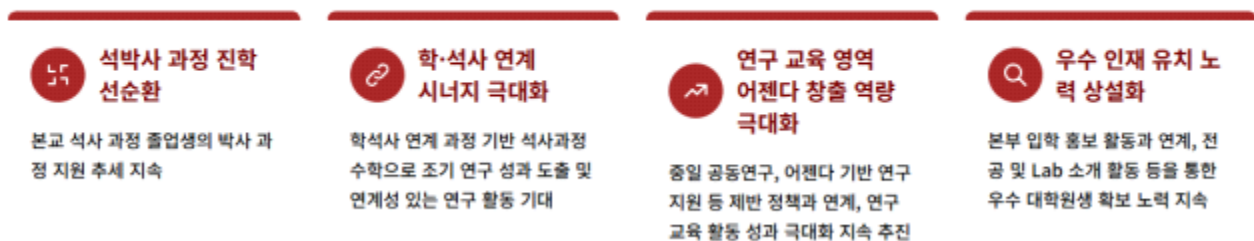
<표 2-1> 교육연구단(팀) 소속 학과(부) 참여대학원생 확보 및 배출 실적

(단위: 명)

대학원생 확보 및 배출 실적					
실적		석사	박사	석·박사 통합	계
확보 (재학생)	2024년 2학기	11	21	0	32
	2025년 1학기	17	21	0	38
	계	28	42	0	70
배출 (졸업생)	2024년 2학기	2	6		8
	2025년 1학기	3	0		3
	계	5	6		11

2.2 교육연구단(팀)의 우수 대학원생 확보 및 지원 계획

우수 대학원생 확보 및 양성



☐ 전문가 트랙 운영 다변화: 일본 고전문학 전공 석사과정생 대상 운영 중

<div>과목명</div> <div> 동아시아지역연구문제탐구 동아시아문화창의과제 중국어문화창의과제 일본어학·교육창의과제 중국고전문학창의과제 중국현대문화창의과제 일본문학·문화창의과제 트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제 </div>	⇒	<div>과목명</div> <div> 중일언어와문화1 중일언어와문화2 동아시아지역연구문제탐구 동아시아문화창의과제 중국어문화창의과제 일본어학·교육창의과제 중국고전문학창의과제 중국현대문화창의과제 일본문학·문화문제탐구 일본문학번역문제탐구 일본문학·문화창의과제 트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제 </div>
다변화 개편 전		다변화 개편 후

2.3 참여대학원생의 취(창)업의 질적 우수성

<표 2-2> 2024년 8월 및 2025년 2월 졸업한 교육연구단(팀) 소속 학과(부) 참여대학원생 취(창)업을 실적(단위: 명, %)

구 분		졸업 및 취(창)업현황 (단위: 명, %)						취(창)업률% (D/C)×100
		졸업자 (G)	비취업자(B)			취(창)업대상자 (C=G-B)	취(창)업자 (D)	
			진학자		입대자			
			국내	국외				
2024년 8월 졸업	석사	3	2	1	0	0	-	100%
	박사	1			0	1	1	
2025년 2월 졸업	석사	2	1	1	0	0	-	75%
	박사	4			0	4	3	

연구 / 교육 분야 다변화 진출로 배출 인재 역량 입증

교육 영역 대표 취업 사례

- [] (졸업): 고려대학교 강사
- [] (졸업): 고려대학교 강사

연구 영역 대표 취업 사례

- [] (졸업): 부경대학교 인문사회과학연구소 HK 연구교수
- [] (졸업): 고려대학교 연구처 선발 박사후연구원

3. 참여대학원생 연구 실적의 우수성

3.1 참여대학원생 저명학술지 논문의 우수성

주요 추진 방향과 대표 우수 성과

1. 트랜스-동아시아 어젠다 구현 및 디지털 기반 융합 연구 진행

[] 트랜스 동아시아 관점에서 본 한·중·일 드라마 속 『詩經』 활용 양상 고찰

연구 방법: 드라마 사례 비교를 통한 문헌 분석

기대 효과: 동아시아 고전 텍스트의 현대적 수용 방식을 이해하고 문화 교류의 변형 패턴을 조명

[] 뉴미디어 시대의 반러동을 제의: 한중일 온라인 플랫폼의 팻로스 그리프케어 사례에 대한 트랜스-동아시아적 고찰

연구 방법: 케이스 스터디 및 플랫폼 비교 분석

기대 효과: 동아시아 제의 문화의 현대적 전환과 시의적 의의에 대한 이해 제고

2025년 한일 첫 정상회담 뉴스 영상에 대한 한·일 댓글 분석연구

연구 방법: 정당화 전략 분석

기대 효과: 양국 담화의 문화적 특성을 대조하여 비판적 담화 이해 역량 함양

문화 관련 어휘의 일한 번역에서 나타나는 기계번역과 생성 AI의 과제

연구 방법: Papago, DeepL, ChatGPT 번역과 인간 번역 결과 비교

기대 효과: 문화 번역에서 번역 시스템의 효과적 활용 가능성을 확대하고 보원적 개입 방안 제안

2. 중일공동연구 진행을 통한 연구의 확장성 시사

중·한·일 정도부사 ‘更’, ‘더’, ‘もっと’의 대조분석

연구 방법: 대조 분석을 통한 언어 간 공통점과 차이점 탐색

기대 효과: ‘트랜스-동아시아’ 언어 연구의 학술적 깊이를 더하고 상호 연관성 고찰

트랜스 동아시아적 시각에서 본 중·일 추측표현의 대조 연구

연구 방법: BCC 및 BCCWJ 코퍼스를 활용한 정량 분석

기대 효과: 언어별 추론 방식의 차이를 규명하여 동아시아 언어 비교 연구에 기여

3. 영어 논문 작성을 통한 KCI급 이상 논문으로의 투고 가능성 모색

Ends and Means : Examining China, Japan, and Korea FTA Strategies from a Grand Strategic Perspective

연구 방법: 지역 질서·규범 형성 과정 비교

기대 효과: 동아시아 역학 관계에 대한 깊이 있는 이해를 제공하고 미래 인재 양성에 기여

4. 전공 영역의 학술 역량 심화 / 다변화 실현

黍川 방언 어기사 “噉” 연구

연구 방법: 문장 유형별 문법 기능 및 의미 자질 분석

기대 효과: 중국 방언 어기사의 특성과 보통화와의 차이를 분석하여 언어의 다양성 이해 증진

문학지리학 관점에서 본 영화 <연지구>가 구축한 올드 상하이

연구 방법: 문학지리학적 접근을 통한 공간·지역·정체성 분석

기대 효과: 동아시아 문화 연구의 학제적 확장과 국제적 시각 확대

향후 추진 방향

① 어젠다형 연구 독려를 통한
트랜스-동아시아 논문 산출 증
진

② 석사과정생 논문 작성 독려
를 통한 논문의 양적 증가

③ 중·일 공동연구 확대를 위한
팀업 활동 추진

평가 대상 기간 참여대학원생 논문 게재 세부 현황: [부록#2: 학술논문] 부분 참조

3.2 참여대학원생 학술대회 대표 실적의 우수성

핵심 성과



글로벌 무대에서의 활약: 국제 학술대회 발표

전 세계 연구자들과 교류하는 저명 국제 학술대회에 적극적으로 참가하여 연구단의 글로벌 위상 강화
트랜스-동아시아 연구 어젠다를 국제적으로 공론화에 기여

IAELC 2025
(대한민국 제주 금호컨벤션센터)

HICCS 2025 (미국 하와이대)

교토·서울 차세대 포럼
(일본 리츠메이칸대)

4개국 연합 학술대회
(대만 정치대학)



연구 주제의 깊이와 확장성: 융합적·선도적 연구 수행

전통적인 전공 영역을 넘어, 디지털 인문학, AI, 사회·문화 현상 분석 등 시의성 있는 주제 대상
트랜스-동아시아 어젠다 관련 탐구, 학문적 깊이 심화

트랜스-동아시아 및 비교 연구

한·일 정상회담 댓글 분석(중·일 추측표현 대조), 8~9세기 한시 선집 비교 등 국가 간 비교를 통해 심층적 통찰을 제공

디지털 인문학 및 AI 활용 연구

기계번역-생성 AI의 과제, 텍스트 마이닝을 활용한 일본 문학 연구 등 최신 기술을 인문학 연구에 접목

현대 사회·문화 현상 분석

J-pop의 한글 시장 분석, 『82년생 김지영』의 번역 양상, 넷플릭스 그리프케아 등 현대 사회의 주요 이슈를 연구 주제로 설정

3.3 향후 추진 계획

성과 평가 기반 연계 효과 확산 추진



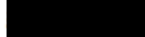
평가 대상 기간 참여대학원생 학술대회 참가 세부 현황: [부록#2: 학술대회] 참조

4. 신진연구인력 확보 및 지원 현황

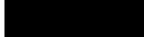
▣ 국내외 우수 대학 출신 연구 인력 확보 및 질적 제고

| 국내외 우수 대학 출신 연구 인력 섭외 및 선순환 구조 구축

기존 인력 성과

-  연구교수:
한국연구재단 인문학술연구교수 A유형 선정 후 퇴직
(2025.06.)
→ 본 교육연구단의 지원 바탕
연구 과제 수주 및 추진 역량 함양 입증

신규 인력 임용

-  연구교수:
공개 채용 전형 절차를 통해 신규 임용 (2025.07.)
→ 국내외 우수 대학 박사 학위 취득 인력 선발하여 연구 역량의
연속성 및 질적 제고 도모

평가 대상 기간 채직 신진연구인력 (최종)학위 취득 대학 현황: [부록#3 참조]

▣ 신진연구인력 연구 성과 달성을 위한 지원 계획



연구 성과 창출 지원

국내외 학술지 논문 게재료 전액 지원



학술 네트워크 구축 지원

국내외 학술대회 참가 지원을 통한 다양
한 학문적 네트워크 구축에 기여



교육 역량 강화 지원

매 학기 본교 주요 학과 및 교양교육원
에서 6학점 내외의 강의를 담당하여 교
수자로서의 역량 발달 기회 제공

4.1. 신진연구인력 실적 현황

▣ 주요성과



연구 성과 창출

국내외 우수 저널(KCI/Scopus/SSCI 등)에 논
문 게재 및 게재 확정

주요 연구 키워드:
영화와 문학 비교 연구, 디지털 도구와 중국어 수업,
디지털 인문학과 다문화, 코리안 디아스포라(재일조
선인) 연구, 해양 안보 전략 등



학술 네트워크 구축

국내외 학술대회 / 유관 학회 참가를 통한 교류
기회 확대, 학술 네트워크 강화

주요 학회 임원 위촉:
중어중문학회, 한국중국소설학회, 한국일본학회 등



교육 및 사회 기여

교육 역량 강화: 국내외 전공/교양 과목 담당
및 우수 강의 평가로 지속 개선 운영

지식의 대중화: 지역 사회 및 도서관과 연계한
대중 감연 활동 전개



어젠다 구현, 디지털 인문학 기법 적용, 공동 연구의 전형적 사례 제시

- 신진 연구 인력 공동 연구 성과 도출: 「트랜스-동아시아」 연구 동향 및 전망 - 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -, 「중국학논총」, 2024.09. 게재
- 수상 및 사례 공유 기회 활용: 고려대학교 대학원 혁신본부 우수연구상 수상 및 연구사례 발표 (2024.11.)

평가 대상 기간 신진연구인력 논문 세부 실적: [부록 #4] 참고

5. 참여교수의 교육역량 대표실적

트랜스-동아시아적 학문 융합

언어학·사회언어학·지정학·콘텐츠 산업 등 학제 간 연계를 통해 복합적 문제 해결 능력을 갖춘 인재 양성

대표 강의

- [] - 트랜스일본어문법론2 (2024-2)
→ 동아시아 언어 비교를 통한 문법적 특징 분석
- [] - 트랜스동아시아언어비교대조연구 (2025-1)
→ 대조언어학적 관점의 언어 비교 분석
- [] - 트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제 (2025-1)
→ 창의적 콘텐츠 설계 및 심화 연구 능력 함양

실천적 연구 및 교육 역량 강화

데이터 분석, 논문 작성·강독 등 실습 중심의 교육을 통해 연구자로서의 실천적 역량 배양

대표 강의

- [] - 빅데이터기반일본어학연구방법론2 (2024-2)
→ 데이터 분석 방법론 습득
- [] - 동아시아와일본어사회언어학적연구2 (2025-1)
→ 실증적 논문 분석 및 논지 구축 능력 함양
- [] - 동아시아언어학쟁점문제연구1 (2025-1)
→ 언어유형론 기반의 통합적 언어 이해 증진

국제적 시야와 확장성

동아시아 비교 분석을 통한 국제협력 및 공동연구 기반을 마련하고, 미래 예측 능력을 갖춘 글로벌 인재 육성

대표 강의

- [] - 동아시아 지정학과 안전보장 연구 (2025-1)
→ 국제관계 분석 및 미래 예측 능력 배양
- [] - 동아시아와일본어사회언어학적연구1 (2024-2)
→ 사회언어학적 시각 육성

<평가 대상 기간 참여교수 개설 대학원 과목 일람>

학기	개설과목	담당교수
2024-2학기	중국뉴미디어문화와산업2	[]
	화인문학과문화1	[]
	일본근현대문학특수과제연구2	[]
	빅데이터기반일본어학연구방법론2	[]
	동아시아와일본어사회언어학적연구1	[]
	중국서사문학연구2	[]
	중국근대문학세미나2	[]
	현대중국어어법2	[]
	트랜스-동아시아거버넌스바로미터2	[]
	동아시아문학지리학	[]
	문헌정보와자료조사	[]
	트랜스일본어문법론2	[]
2025-1학기	중국고대역사전기번역연습2	[]
	화인문학과문화2	[]
	일본문예장르론3	[]
	일본문학번역문제탐구	[]
	일본어문법특수연구1	[]
	동아시아와일본어사회언어학적연구2	[]
	중국시가연구1	[]
	중국통속문학연구	[]
	중국현대문학세미나1	[]
	중국성운학연구방법론1	[]
	동아시아지정학과안전보장연구	[]
	트랜스동아시아문화론	[]
	동아시아언어학쟁점문제연구1	[]
	트랜스동아시아비교대조언어연구2	[]
	중국고대역사전기번역연습1	[]
	트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제	[]

6. 교육의 국제화 전략

6.1 교육 프로그램의 국제화 현황 및 계획

주요 추진 방향



평가 대상 기간 핵심 성과

글로벌 학술 네트워크 구축 및 다변화

| 협정대학과의 실질적 교류를 통한 글로벌 공동연구 기반 확대

복수학위 프로그램

석사과정 복수학위(DMDP), 복수 석사 학위 프로그램(TEACH) 등 운영 및 복수학위제 추진

· 일본 리쓰메이칸대, 와세다대, 쓰쿠바대, 독일 본대학, 대만 타이완대 등

학술교류 협정

공동 연구 및 학술 자료 교환을 통해 연구 시너지를 창출하고 상호 학문 발전 도모

· 중국 상하이 교통대학, 화둥사범대학

교류 협력

교차 전공 교류, 박사과정 선발, 교류 MOU 체결 등 다각적인 협력 관계 구축

· 독일 뮌헨대학, 일본 쓰쿠바 대학교, 인도네시아 대학교

해외 석학 초청 세미나 및 연구 인력 교류

대상 지역 광역화, 교류 인사 다변화

- 추진 목표: 기존의 동아시아 중심 교류를 넘어, 동남아시아, 미주 등 전 세계로 학술 네트워크 확대
- 핵심 성과: 다양한 지역의 학자들과 심층적 교류 기반을 형성하여 글로벌 연구 공동체로의 도약 발판 마련

주제 다변화 및 시각 확대

- 추진 목표: 전통적인 전공 영역을 넘어, 인터넷 문학, 문화지리학, 경영학 등 융합적 주제로 연구 범위 확장
- 핵심 성과: 다학제적 접근을 통해 연구 주제를 다변화하고, 복합적인 사회문화 현상을 분석하는 통합적 시각 확보

외국인 교수 역량 증대:

평가 기간 일본어 원어민 화자 교수 2명, 중국어 원어민 화자 교수 1명 활동

글로벌 네트워크 연계

외국인 교수별 소속 대학 및 학술 권역 네트워킹을 활용하여 국내 학자 및 대학원생과의 실질적 교류 기회 확대

학술 역량 강화 지원

대학원생의 국제학회 발표 및 국제학술지 투고 시, 외국어 발표 및 학술 외국어 작문 지도를 통해 글로벌 학계 진출 지원

국제적 학술 플랫폼 기여

국내 국제학회 참여, 국내 논문지 발표, 국내 교수와의 공동연구 활성화를 통해 학과가 국제적인 학술 플랫폼으로 성장하는 데 기여

장단기 해외 연수 지원

| 한국연구재단 우수대학원생 해외 연수 지원 사업 참가

참여대학원생	전공/과정	상대국/소속기관
██████████	중국어학 박사과정	대만 / 국립대만대학

핵심 성과

해외 학술 교류 및 연구자 네트워크를 구축하고,
우수 사례 홍보를 통해 **후속 참여를 유도**하는 선순환 구조 마련

교내 유관 기관과의 협력: 동일 건물 위치, 상호 협력 최적 조건 구비



중국학연구소

- 연구 인프라: 자체 자료실 등 우수한 연구 환경 보유
- 학술 역량: KCI 등재지 『중국학논총』 발간
- 글로벌 네트워크: 중국 천진사회과학원, 북경대, 미국 워싱턴대 등 다수 기관과 학술교류협정 체결
- 공동 협력: 평가 기간 본 교육연구단과 해외 석학 강연회, 전문가 강연회 공동 추진을 통해 시너지 창출



글로벌일본연구원

- 연구 인프라: 광대한 해외 네트워크 포함, 전반적 연구 인프라 완비
- 학술 역량: KCI 등재지 『일본연구』 및 Scopus 등재지 『跨境/日本語文学研究』 발간
- 대외 인정: 본교 인문학 분야 연구소 평가 '최우수연구소' 5회 선정
- 공동 협력: 평가 기간 본 교육연구단과 해외 석학 강연회, 전문가 강연회 공동 추진을 통해 시너지 창출

글로벌 네트워크 고도화를 위한 향후 추진 계획



교육 목적성 증대

전공 심화, 시야 확대, 연구 방법 강화 등
다양한 목적성 강화 증대



교류 패러다임 다변화

개인교류, **기관 교류**,
석학 교류, **학문 후속 세대 교류**



교류 방식 다각화

장단기 연수, 복수 학위, 공동 연구 등
다변화, 다각화 적극 도모

6.2 참여대학원생 국제공동연구 현황과 계획

| 추진 성과

한국연구재단 주관 '일반공동연구사업' 선정 (참여교수: 정병호)

참여교수	참여대학원생	국외 공동연구자	상대국/소속기관	기간
██████████	██████████	██████████	인도네시아/ 아이들랑가 대학, 인도네시아대학	2022.7 - 2025.6
연구내용: 일본점령기 전후 인도네시아 이중언어문학 연구				

| 향후 추진 계획

- 참여교수 주도 하에 참여대학원생의 국제공동연구 후속 추진 가능 방안 모색
- 장기 참여 연수 사례(██████████) 토대로 공동 연구 성과 도출 방안에 경주

□ 연구 역량의 우수성 종합

정량적 연구 성과

평가 대상 기간: 2024.09.01. ~ 2025.08.31.



논문: 총 46건

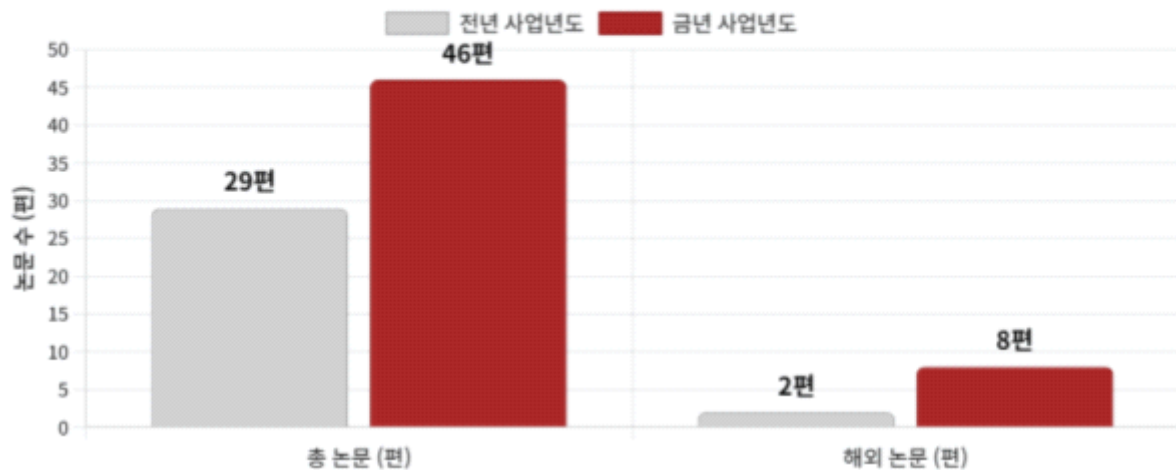
해외 저널 게재: 8편
(SCOPUS, SSCI, A&HCI 등)

저서: 총 16권

해외 출판: 2편

논문 출판 성과 비교

사업년도별 논문 출판 성과 비교



주요 성과 및 의의

양적 성장

전체 논문 편수가 증가
연구 활동의 양적 확대 달성

질적 도약

해외 학술지 게재 실적 증가
연구의 국제적 위상 제고

미래 전망

지속적인 연구 역량 강화
학제간 연구 확대

1. 참여교수 연구역량

1.1 연구비 수주 실적

<표 3-1> 자체평가 대상기간(2024.9.1.-2025.8.31.) 참여교수 1인당 정부, 산업체, 해외기관 등 연구비 수주 실적

항 목	수주액(천 원)		
	과거 3년간 (2021.9.1.~2024.8.31.) 실적	최근 1년간 (2024.9.1.~2025.8.31.) 실적	비고
정부 연구비 수주 총 입금액	3,983,017	2,271,217	
산업체(국내) 연구비 수주 총 입금액	0	0	
해외기관 연구비 수주 총 (환산) 입금액	0	0	
1인당 총 연구비 수주액	237,084	133,601	
참여교수 수	16.8	17	

1.2 연구업적물

(1) 참여교수 연구업적물의 우수성

(총 46편)



트랜스-동아시아 연구 방법론 구축

「8~9세기 中·日 漢詩 選集 비교 연구: 트랜스 동아시아적 접근」, 『중국학보』, 2025.

- 8~9세기 中·日 한시 선집을 **디지털 인문학 방법론**으로 비교 분석
- 동아시아 문학의 상호작용 및 전통-변형 과정 조명
- 지역 문학 전통의 **상호 연결성**을 새롭게 규명

「植民地朝鮮の近代新聞における『源氏物語』の表象—トランス東アジアにおける古典文学の受容・交錯・衝突」, 『Border Crossings: The Journal of Japanese-Language Literature Studies』, 2024.

- 식민지 조선의 “겐지 이야기” 수용·갈등 양상 분석
- 트랜스-동아시아 연구방법론을 통해 **제국주의와 지역적 맥락의 교차성** 조명

심화·확산하는 동아시아 비교 연구

| 전략·문화 비교 연구



「미중 전략경쟁 하의 일본과 아세안 관계: FOIP와 AOIP 간 시너지 추구 사례를 중심으로」, 『일본학보』, 2024.

- 미중 전략경쟁 속 일본(FOIP)과 아세안(AOIP)의 관계 분석
- 시너지 추구를 통한 **동아시아 비교연구 심화**
- 전략적 자율성 및 **지역협력 가능성 탐구**



「1920-30년대 중·일 여성 문학에 나타나는 근대적 경험으로서의 '카페' 공간 연구」, 『중국학논총』, 2025.

- 1920-30년대 중·일 여성 문학 속 '**카페**' 공간 **비교 연구**
- 카페를 현대성, 소비문화, 여성 주체성 재구성의 공간으로 분석
- 동아시아 도시의 **글로벌 교류 및 성별화된 문화 역동성 규명**

| 언어 현상 비교 연구



「韓·中·日 경험의미의 문법적 실현에 관한 고찰: 트랜스 동아시아 언어 연구의 일례」, 『중국학논총』, 2024.

- 韓·中·日 '경험적 의미' 표현의 **문법적 구현 방식** 중형적 분석
- 동아시아 언어 현상의 **공통점과 차이점** 탐구



「한국인 일본어 학습자의 일본어 부사 오용에 관한 일고찰: 「まだ」를 중심으로」, 『일본언어문화』, 2024.

- 한국인 일어 학습자의 부사 'まだ'와 조사 'は'의 **오용 사례 분석**
- 주요 원인으로 주관적 상황 인식, 불확정성, **모국어 간섭**을 규명
- 일본어 교육 현장에 실질적 데이터 및 교육 방향성 제시

21세기 트랜스 지식인 양성



「Multilingual capabilities of GPT: A study of structural ambiguity」, 『PLOS ONE』, 2025.

- ChatGPT를 **디지털 인문학적 방법론**의 사례로 활용
- 영어, 한국어, 일본어 구문 모호성 처리 능력 비교 분석
- 동아시아 언어 특성 반영을 위한 **모델 개선 필요성 강조**



「빅데이터 기반 장국영 한·중 팬덤 인식 비교」, 『중국학논총』, 2025.

- 빅데이터 분석을 활용하여 韓·中 장국영 팬덤 인식 비교
- 정량적 데이터와 기존 정성적 연구를 결합
- 동아시아 **팬덤 문화**를 **종합적으로 탐구**

글로벌 교류와 전공지식의 대중적 확산



「트랜스 동아시아 관점에서 본 한·중·일 드라마 속 『詩經』 활용 양상 고찰」, 『중국어문학회지』, 2025.

- 한·중·일 현대 드라마 속 『詩經』의 재해석 및 활용 양상 분석
- 대중문화를 통한 **전통문화의 현대적 가치** 규명
- 동아시아의 **문화적 교류와 변형 패턴** 이해에 기여



「Evolving Storyworlds of K-pop Idol IPs: Generational Shifts in Fan Engagement and the Embodiment of Desire」, 『Forum for World Literature Studies』, 2025.

- K-pop 아이돌 IP의 **스토리텔링 전략의 세대별 진화** 탐구
- 한국 대중문화의 시간적 변화 및 진화 방식 분석
- 문화산업 및 글로벌 관점에서 **대중문화에 대한 이해 심화**

한국적 동아시아학의 토대구축 및 심화연구

8

「Analyzing Trends and Themes in Japanese Literature Research in Korea Using Big Data on Research Papers」, 『Border Crossings: The Journal of Japanese-Language Literature Studies』, 2024.

- 지난 20년간 한국의 일본문학 연구 동향을 **거시적으로 분석**
- 식민지, 재난, 여성 문학 등 다양한 장르 연구 활성화 확인
- 한국 내 일본문학의 **활발한 연구**를 위한 토대 마련

8

「환영위와 조선: 김염과 정기탁, 그리고 조선 매체를 통한 초국적 교섭」, 『중국학논총』, 2024.

- 식민지 시대 환영위, 김염, 정기탁의 **韓-中 영화 네트워크 분석**
- 동아시아 영화사의 **초국가적 교류 규명**
- **한국적 시각**의 동아시아 영화 담론 이해 기반 제시

* 세부 목록: [부록 #5] 평가 대상 기간 참여교수 연구 세부 실적 참조

(2) 교육연구단(팀)의 학문적 수월성을 대표하는 연구업적물 (최근 1년(2024.9.1.-2025.8.31.))

대표업적 ①

『디지털 휴머니티즈가 개척하는 인문학: 한일 연구자의 대화』 (보고서, 2025)

디지털 기술을 활용한 인문학 연구

데이터베이스 구축, AI, 데이터 분석 적용

트랜스-동아시아 연구의 융합

한일 학계간 학문적 대화 촉진, 상호 연대와 이해 촉진

디지털 인문학의 확장성

새로운 연구 패러다임 제시, 학문의 대중화 기여

DIGITAL HUMANITIES

고려대 디지털인문학연구소 디지털인문학총서 01

인문학

한일 연구자의 대화

디지털 휴머니티즈가 개척하는

humanities

대표업적 ②

「미중 전략경쟁 하의 일본과 아세안 관계: FOIP와 AOIP 간 시너지 추구 사례를 중심으로」 (『일본학보』, 한국일본학회, 2024. 한국일본학회 우수논문상 수상 (2025.02))

전략적 제휴의 가능성 검토

일본의 FOIP와 아세안의 AOIP의 협력과 한계 탐구

트랜스-동아시아적 확장

일본과 아세안 사례를 통한 동아시아 내 다자협력의 가능성 탐구

동아시아 지역 협력의 모색

미중경쟁으로 인한 지정학적 리스크 완화, 대안적 협력의 틀 제시

The Korean Journal of Japanology (2024.11) Vol.141, pp.351-370
DOI: <https://doi.org/10.1552/kjpp.2024.11.141.351>

미중 전략경쟁 하의 일본과 아세안 관계
— FOIP와 AOIP 간 시너지 추구 사례를 중심으로 —

www.kjpp.or.kr

〈요약〉

중국이 자기주장 강화 및 미중 간 전략경쟁 심화는 일본과 아세안 양측에게 최대의 지정학적 도전 가운데 하나로 떠올랐다. 일본의 '자유롭고 개방된 인도-태평양'(FOIP) 구상과 아세안의 '인도-태평양에 대한 아세안의 관점(AOIP)'은 그에 대한 대응이었다. 그 이후 양측은 FOIP와 AOIP 간 시너지 추구를 위한 협력을 진행했다(2020-22년). 그 결과로써 자유롭고 개방적이며 규칙기반의 지역 촉진, FOIP와 AOIP 간 기본적인 공통 확인, 이러한 중립성 유지, AOIP 4대 우선 분야 협력, 그리고 AOIP 주류화 협력 추진 등이 있었다.

일본-아세안 양측의 이러한 전략적 제휴 관계 수립은 각자의 전략적 자율성 제고와 미중 전략경쟁의 위험을 완화하는 대안적 틀과 시너지를 제공할 수 있다. 다만, FOIP가 지정학적 지평선이 강하고 AOIP가 정치경제적 지평선이 강한 점을 고려하면 양측의 시너지 추구가 기능적 협력에 넘어갈 수 있는 지정학적 도전과 대안적 접근을 모색할 수 있을지는 아직 불투명하다.

이 논문에서는 전략적 제휴(협력, 지정학적 제휴)의 시점에서 양측의 FOIP-AOIP 간 시너지 추구 사례를 분석한다. 아래의 2점은 FOIP-AOIP 간 시너지 추구 과정을 정리했고, 3점은 전략적 제휴를 구축할 요인을 분석한다. 4점은 AOIP 주류화 협력이 어떤 한 목적을 얻고 있는지를 검토한다. 양측이 지정학적 지평선의 차이를 존중하든 상대로 기능적 협력을 추진하는 것은 전략적 제휴의 효과를 판단시키고 있다. 일본 측은 여전히 AOIP 주류화의 지정학적 목표를 뒷받침하기 보다는 기능적 협력 기조를 유지하고 있다. 그럼에도 불구하고 양측 FOIP와 AOIP가 실질적으로 동기화될 여지는 남아 있다.

주제어: 일본-아세안 관계, 자유롭고 개방된 인도-태평양(FOIP), 인도-태평양에 대한 아세안의 관점(AOIP), 전략적 제휴, 시너지 추구

* 고려대학교 및 이화여자대학교 교수, 일본학부 교수 및 동아시아 국제협력 연구

2. 산업·사회에 대한 기여도

2.1. 사업 선정 당시 연구 분야 산업·사회 문제해결 기여 추진계획

주요 추진 방향 및 기존 평가 피드백



2.2. 평가 기간 참여 교수 주요 활동 사항

활동 핵심 성과 및 대표 사례

디지털 및 AI 기술 기반의 산업·사회 문제 해결역량 강화

교수	교수	교수
인문학과 AI 기술의 융합을 통한 융합 학문의 허브 역할 시도 (2024.10.)	디지털의 관점에서 바라본 일본문학 연구 (2024.09-현재)	디지털 인문학 연구 교육 선도 대외적 인정
<ul style="list-style-type: none">공동 주최: 고려대 인문사회 디지털융합인재 양성사업단, SW중심대학사업단주요 행사: 2024 KU AI포럼 개최	<ul style="list-style-type: none">공동 연구: 히비 요시타카(나고야대), 야마기시 이쿠코(니혼대) 등연구 과제: 디지털 소세키 데이터셋 개발 및 응용연구 지원: Japan Past & Present 펀딩	<ul style="list-style-type: none">한국연구재단 이사장 표창 수상 (2024.09.)부총리 겸 교육부장관상 수상 (2024.12.)

트랜스 동아시아 담론을 주도하는 공론화 역량 확대

2

2025年第五屆戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊 주관 (2025.01.)

- 아시아 정상급 학자들과의 교류를 통해 **학술 성과의 글로벌 교류 영역을 구축**하고, **인문학적 교류를 바탕으로 아시아 지역의 갈등을 초월하는 새로운 논점 제시**

일본 제국주의 하에서의 조선과 대만 문학 비교연구 국제 공동 팀티칭 개발 (2025.03.06.-03.20)

- 일제강점기 대만-조선 문학 비교를 통해 두 지역의 문학적 공통점과 차별점을 **세계 문학 관점에서 재조명**하고, **트랜스-동아시아 관점의 학술적 이해 심화**

SDGs 연계 기반 공공성 및 사회 기여 실현 효과 강화

3

1. 모두를 위한 양질의 교육 (SDG #4)

고교생 대상 전공 탐방 및 특강을 통해 미래 세대에 **양질의 교육 기회** 제공
• 청주외고 특강 (24.07.04) / 서면고등학교 대학 탐방 특강 (25.05.10)

2. 양질의 일자리 및 글로벌 협력 (SDG #8, #17)

기업 대상 강연을 통해 **전문 지식**을 공유하고 **경제 협력 기반 강화**
• GS그룹 임직원 대상 중국 이해 강연 (25.04.25.)

3. 교육 기회 불균형 해소 (SDG #4, #10)

지역 대학 초청 특강을 통해 **교육 자원의 지역적 불평등** 해소에 기여
• 부산대 일반대학원 저명학자 초청 특강 (25.05.16)

4

평화, 정의와 제도 및 글로벌 협력 (SDG #16, #17)

- 한국출판문화산업진흥원 산하 간행물윤리위원회 위원**으로 활동
- 외국간행물소위원회** 소속으로 일본 관련 출판물 심의 및 자문 제공
아동·청소년 대상 유해 환경을 제거하고, **지속가능한 문화 협력 기반**을 구축

연구의 국제적 위상 및 우수성 인정 제고

| 해외 인덱스 등재 논문 대폭 증가

SCOPUS

연구 키워드: 빅데이터, 한국의 일본문학 연구, 연구 동향 분석

Border Crossings / 2024.12

SCOPUS

연구 키워드: 『겐지모노가타리』, 트랜스 동아시아, 고전 문학의 수용·교착·충돌

Border Crossings / 2024.12

SCOPUS

연구 키워드: GPT의 다국어 능력, 구조적 모호성, 디지털 인문학

PLOS ONE / 2025.07

SCOPUS

연구 키워드: K-pop 아이돌 IP, 스토리월드, 팬덤 참여

FORUM FOR WORLD LITERATURE STUDIES / 2025.03

A&HCI

연구 키워드: 윤리적 문학 비평, 음식, 권력, 구조적 불의

INTERDISCIPLINARY STUDIES OF LITERATURE / 2025.06

2.3. 향후 추진 계획

④ 사회문제 해결 활동

- 이종 트랙 추진: (교수) ESG/SDGs 지표 달성, (학문후속세대) 지식의 대중화 활동 전개
- 가이드 배포: '산업화·사회 기여 연구 및 활동 적용 방안' 가이드 제작 및 공유
- 성과급 세분화: '사회문제 해결' 취지 활동에 대한 보상 체계 확대

⑤ 취·창업 역량 강화

- 프로그램 상설화: 4차 산업혁명 관련 기초역량 강화 프로그램 운영
- 전문가 강연회: 취·창업 멘토, 데이터 분석 전문가 등과 연계한 강연 탄력적 운영
- 대외 활동 연계: 참여교수의 대외 활동을 취·창업 역량 강화와 연계하여 추진

⑥ 지식 공유 확산

- 총서 발간: 우수 연구성과 및 공동 연구성과를 망라한 총서 발간 추진
- TF 구성 검토: 운영위원회 산하 '총서 기획 발간 전담 TF' 구성
- 대중 확산: 유관 기관과 연계한 대중 확산 프로그램 및 연구 역량 공유 추진

3. 참여교수 연구 국제화 현황

3.1 국제적 학술 활동 참여 실적 및 현황

☐ 국제학회 / 학술대회 활동 : 트랜스-동아시아학의 국제적 네트워크 구축

(1) 국제학술대회 조직 및 위원회



Hawai'i International Conference on Chinese Studies 2025 참가

- 세션명: Trans-East Asian Perspectives: Literature, Language, and Strategic Dynamics
- 참가기간: 2025.01.08. - 10.
- 장소: 하와이대학 호놀룰루 마노아캠퍼스

주요 역할 및 성과

- 세션 구성 및 진행 주관
- 학술발표를 통한 연구 성과 공유
- 현지 연구 인력 교류 및 네트워크 구축



2025年第五屆戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊 주관 (2025.01.)

화인 학술연구 대상 Tang-Prize 해외 심사위원회 심사위원

(2) 국제 공동 협력 교육 모델 구축 활동 주도

國立臺灣大學 臺灣文學研究所 초청 특강 (2025.03.06.-20.)
: 日本統治時期台灣-朝鮮文學比較研究專題 팀티칭 과정 개발

일자	강연 제목
2025.03.06.	共相與殊相：日本統治時期臺灣與朝鮮的世界文學觀念 (공상과 수상: 일본 통치 시기 대만과 조선의 세계문학 관념)
2025.03.13.	兩種臺灣認識論：劉捷《臺灣文化展望》與朴勝德《臺灣文化概觀》 (두 가지 대만 인식론: 류제 <<대만문화전망>과 박승덕 <<대만문화개관>)
2025.03.20.	淡水河和清溪川：王禮雄《淡水河的邊境》和朴泰遠《川邊風景》小說書寫 (담수하와 청계천: 왕례웅 <<담수하의 연안>과 박태원 <<천변풍경>의 소설 서사)

(3) 평가 대상 기간 국제학술대회(세미나·학술대회·학술 심포지엄 등) 발표 실적 : [부록#6] 참조

국제 학술지 관련 활동을 통한 학술적 리더십 강화

참여교수	학술지명	직책	참여기간
[Redacted]	『平安朝文学研究』	이사	2012~현재
	『日本国文学研究資料館』	국제 공동네트워크 위원회 위원	2017~현재
[Redacted]	『文化研究國際學報』	해외고문	2012~현재
[Redacted]	『東アジアの思想と文化』	편집위원	2013~현재
	『跨境・日本語文学研究』	편집위원	2014~현재
	『Interdisciplinary Studies of Literature』 (A&HCI)	Member of the Advisory Board	2017~현재
[Redacted]	『跨境・日本語文学研究』	편집위원	2014~현재

3.2 국제 공동연구 실적

<표 3-6> 최근 1년간 국제 공동연구 실적

연번	공동연구 참여자		상대국 /소속기관	국제 공동연구 실적	DOI 번호/ISBN 등 관련 인터넷 link 주소
	교육연구단 참여교수	국외 공동연구자			
1	[Redacted]	[Redacted]	中國/四川師範大學	上海图书馆藏两种未刊批校本 《李白集》整理与研究	
2	[Redacted]	[Redacted]	中華民國-台灣大學 台灣文學研究所	日本統治時期台灣-朝鮮文學比較研究專題	https://gitl.ntu.edu.tw/
3	[Redacted]	[Redacted]	일본 국립국어연구소	학습자의 사전자원 사용의 실태조사 -学習者の辞書資源使用の実態調査	https://japanpastandpresent.org
4	[Redacted]	[Redacted]	日本・名古屋大学 日本・日本大学	한일 장편소설 TEI 태그 부착 데이터셋 개발	https://japanpastandpresent.org/en/funding/jpp-funding/project-funding

3.3 외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 실적 및 계획



(1) 사업 계획 교류 모델 및 핵심 성과

<p>확장형 국제교류 모델의 지속적 창출</p> <p>→ 글로벌 학술 네트워크 다변화</p> <p>중국 길림대, 미국 애리조나주립대 등 세계 유수 대학과의 지속적 교류를 통해 기관 단위의 심화된 협력 관계로 발전</p>	<p>해외 학술기관과의 교류·협력 체계 구축 및 확장</p> <p>→ 공동연구 활성화 및 학술 네트워크 강화</p> <p>국내의 연구기관과의 공동연구를 활성화하고 학술 네트워크를 강화하여 연구 시너지를 창출하고 교류의 질적 심화 도모</p>
<p>세계 석학의 개방적 초빙/동아시아학 허브 구축</p> <p>→ 연구 및 교류 방식 혁신</p> <p>연구 역량을 강화하고, 학자·기업가·예술가 등 교류를 다변화하며, 온·오프라인 등 운영방식 혁신을 통해 동아시아학 허브 기능 수행</p>	<p>해외 연구기관과 연구자 교류의 질적 향상</p> <p>→ 연구 스펙트럼의 질적 확장</p> <p>데이터 기반 연구 역량을 확대하고, 동아시아 인문·문화 현상에 대한 연구 시야를 넓혀 교류의 질적 향상 달성</p>

(2) 평가 기간 추진계획 대비 주요 활동 사항

① 확장형 국제교류 모델의 지속적 창출

■ 중국 길림대학교 문학원

<p> 중국 정부 선정 '장강학자(長江學者)'</p> <p>기관 단위 학술 교류 기반 조성</p> <ul style="list-style-type: none"> • 주요 활동: 중국 현대 문학 기반 학술강연회 및 전공특강 진행 (2024.07.) • 핵심 성과: 본 교육연구단 ↔ 길림대학교 문학원 차원으로 학술 교류 격상 및 연구 인력 교류 확대 협의 • 향후 계획: 후속 교류 방안 협의 후 2025년 현지 학술 대회 개최 및 심화 활동 전개 추진 	<p> 해외석학강연회 진행, 국제학술대회 공동 주최 / 주관 예정</p> <ul style="list-style-type: none"> • 주요 활동: '연구 이론 방법론 연속 특강' 시리즈의 일환으로 해외석학 강연회 진행 (2025.04.) • 핵심 성과: 본 연구단 ↔ 중국 길림대학 대학원생 국제 학술대회 공동 개최 합의 • 향후 계획: 2025년 11월 중국 현지에서 학술대회 개최 예정
--	--



중국 베이징대학 문학원



베이징대학 중문과 교수 (중국현대문학)

강연 주제 (2025.05.30.)

《藥》與魯迅的生命政治
(《藥》와 루쉰의 생명정치)



베이징대학 중문과 교수 (중국문화언어학)

강연 주제 (2025.07.14.)

基於空間圖式的漢語方位詞異形同義現象研究
(공간 도식에 기반한 중국어 방위사 이형동의현상 연구)



미국 하와이대학 중국학연구소



2025년 주요 성과

2025 HICCS 별도 세션 구성 및 참가

- 세션명: Trans-East Asian Perspectives
- 주요 성과: 본 교육연구단의 참여교수, 신진연구인력, 참여대학원생이 주도로 세션을 구성하고 참가하여 트랜스-동아시아 연구 아젠다를 국제적으로 공론화



2027년 후속 계획

지속적 참가 및 교류 심화

- 참가 예정: 2027년 1월 개최되는 차기 학술대회에도 본 교육연구단 구성원이 지속적으로 참가 추진
- 기대 효과: 2025년 참가 성과를 바탕으로 글로벌 학술 네트워크를 공고히 하고, 공동 연구 등 심화 교류를 위한 발판 마련



미국 애리조나 주립대학



교류의 시작과 기반 구축

- 해외석학강연회 (2020): 'East Asian Studies in the Anthropocene Age'를 주제로 강연, 인류세 시대의 동아시아학 연구 방향성 제시
- 국제학술대회 패널참가 (2023): 본 연구단 주관 TEAS conference에 패널 참여, 학문 후속 세대와의 교류 및 멘토링 역할 수행



교류의 심화 및 확장

- 해외석학강연회 진행 (2025.02.): 대학원생 대상 전체 특강 및 전공 특강 개최
- 핵심 성과: 동아시아 고전서사 전체를 포괄하는 통섭적 연구시각을 제시하고, 향후 지속적인 교류 기반을 구축



② 광역화된 연구 네트워크의 지속적인 강화와 연구 역량 확장



글로벌 공동연구 및 학술회의 활성화

- 광범위한 네트워크: 사업 기간 동안 한국-중국-일본-대만-미국-유럽 등 전세계 동아시아학 관련 연구자와의 교류 활성화
- 주도적 역할: 공동연구 및 국제 학술 회의를 적극적으로 주최-주관하며 글로벌 학술 담론 형성 주도



동아시아 학술 네트워크 강화

- 지속적 교류: 해외 우수 연구자 및 대학과의 꾸준한 교류를 통해 신뢰 기반의 장기적 협력 관계 구축
- 국제적 성과 인정: 지속적인 교류 활동을 통해 동아시아 학술 네트워크 강화에 실질적으로 공헌하고, 국제 사회에서 연구 성과의 우수성을 인정받음

- 주요 활동 사항

참여교수	개최국 / 개최기관	활동사항
■	중국 / 사천사범대학	고려대학교 문과대학과 사천사범대학과의 학술 교류 주관, 사천사범대학 박사과정생 ■ 학위논문 공동 지도교수로 위촉
■	대만 / 국립대만대학	국립대만대학 대만문학연구소와 공동 팀티칭 과목 설계 및 현지 대학생 대상 온라인 강의 3회 시행

■■■■■	일본 / 국립국어연구소	학습자의 사전자원 사용의 실태조사 및 해당 주제 연구 성과 출판 프로젝트 진행
■■■■■	일본 / 나고야대학, 일본대학	일본 인문학 진흥 사업 중 하나인 Japan Past & Present의 초대 펀딩 지원으로, 나쓰메 소세키 장편소설에 TEI 태깅을 하여 데이터셋을 개발하고 공유 체계 구축 예정

③ 세계적 석학의 개방적 초빙으로 동아시아학 허브 구축



* 평가 대상 기간 해외석학 강연회 진행 세부 실적: [부록#7] 참조

④ 해외 연구기관과 연구자 교류의 질적 향상



| 데이터 기반 연구 교육 역량 확대

<p>디지털 아카이브 및 회화 분석</p> <p>멀티미디어, AI, 멀티모달리티 등 최신 디지털 인문학 연구 방법론을 탐색하 고 실제 연구에 적용하는 능력 함양</p> <p>■■■■■</p>	<p>TEI 기반 문헌 연구</p> <p>일본어 문헌의 TEI 태그 개념 학습 및 실습을 통해 원문 텍스트를 구조화하 고 분석하는 디지털 연구 기반 심화</p> <p>■■■■■</p>
--	--

| 동아시아 인문 문화 현상에 대한 연구 시야 확대

<p>월경(越境) 문학 연구</p> <p>다성성의 타이완 문학을 중심으로 타이완-일본 월경 작가가 직면한 문제와 가능성을 탐구하며 경계를 넘나드는 문학 연구 시각 제공</p> <p>■■■■■</p>	<p>국제 관계 및 정치 리더십</p> <p>현대 한일관계 및 일본의 정치 리더십에 대한 심층적 분석과 전망을 통해 동아시아 정세 이해 의 폭을 넓힘</p> <p>■■■■■</p>	<p>고전 서사 및 문학 개념 연구</p> <p>초기 근대 동아시아의 '문학' 개념의 발명 과정 을 탐구하며 동아시아 고전 서사를 아우르는 통 섭적 연구 시각 제공</p> <p>■■■■■</p>
---	---	--

(3) 향후 추진 계획

<p> 참여교수 국제화 연구 역량 견인</p> <ul style="list-style-type: none"> 국제 학술 활동 강화: 국제 저술, 논문 발표, 국제 학술대회 참여 등 연구 활 동의 양적·질적 성장 지속 추진 성과 확대 방안: 국제학술지 네트워크를 확장하고, 성과상여금 평가 항목 조 정 등 세부 시행 방안을 통해 국제저명학술지 게재 성과 확대 	<p> 글로벌 연계 및 역량 강화</p> <ul style="list-style-type: none"> 고등교육 공동체 실현: 동북아를 넘어선 범아시아 고등교육 공동체 실현 추 진 브랜드화 및 연계: 교육연구단 차원의 국제 교류 브랜드화를 추진하고, 이를 후속 어젠다 발굴과 연계 입체적 추진: 본부·재단의 교육 국제화 혁신 방안과 연계하여 시너지 창출
---	--

4단계 BK21 교육연구단 관련 언론보도 리스트

교육연구단(팀)명	트랜스-동아시아 시대를 선도하는 미래 인재 양성 중일교육연구단
교육연구단(팀)장명	[REDACTED]

연 번	구 분	언론사명 /수상기관 등	보도일자/ 수상일자 등	제 목/ 수상명 등	관 련 URL
		주요내용			
1	행사	대학지성 등 3개 매체	2025.1.17	고려대학교 4단계 BK21 중일어문학교육 연구단, HICCS 2025 국제학술대회 세션 참가	https://www.unipress.co.kr/news/articleView.html?idxno=11771
		고려대학교 4단계 BK21 중일어문학교육연구단(단장 [REDACTED] 고려대학교 중어중문학과 교수)은 2025년 1월 8일부터 10일(현지시간)까지 하와이대학 호놀룰루 마노아캠퍼스에서 개최한 제4회 연례 하와이 중국학 국제 컨퍼런스 HICCS 2025(Hawaii International Conference on Chinese Studies 2025)에 참석			
2	행사	매일일보 외 3건	2025.02.16	고려대학교 중국학연구소 2025년 제5차 전후 아시아 문화와 문화 전파 국제 심포지엄 성료	https://www.m-i.kr/news/articleView.html?idxno=1206710
		고려대학교 중국학연구소와 고려대 4단계 BK21 중일교육연구단이 공동 주최, 주관하고 고려대 연구처와 고려대 문과대학이 후원한 25년 제5차 전후 아시아 문화와 문화 전파 국제 심포지엄'을 2025년 2월 7일(금)부터 2월 9일(일)까지 고려대 문과대학 서관에서 개최			
3	성과	베리타스 알파	2025.05.27	2025 인문사회 학술연구 사업.. '우수학자' 서울대 고려대 등 8개 과제 선정	https://www.veritas-a.com/news/articleView.html?idxno=555631#google_vignette
		연구자 개인의 축적된 성과를 책이라는 형식으로 대중에게 확산할 수 있도록 지원하는 저술출판 지원 사업에 고려대 [REDACTED] 교수(참여교수)의 '중국영화의 문학전통' 등 85개 과제가 선정			
4	성과	고려대학교 지속가능원	2025.07.21	고려대 [REDACTED] 박사과정생, 중국 절강대학교 문학원 주관 SDG Global Summer School 참가	https://sustainability.korea.ac.kr/campus/SDG_view.html?no=683&page=10&_ga=2.201767057.1498016554.1756691741-1518489446.1731482743
		고려대 4단계 BK21 중일교육연구단(단장 중어중문학과 [REDACTED] 교수) 지원 대학원생인 [REDACTED] 박사과정생(대학원 중일어문학과, 지도교수 [REDACTED] 이 지난 1일(화)부터 14일(월)까지 중국 절강대(Zhejiang University) 문학원 주관 국제 프로그램 'SDG Global Summer School - Contemporary Literature and Global Sustainable Development'에 참가			

5	기고	대학지성	2025.01.04	왜? 라고 물을 수 있는 '폴폴함'	https://www.unipress.co.kr/news/articleView.html?idxno=11692
		빅데이터와 AI, ChatGPT가 세상의 화두가 되고 그러한 세상에서 낙오하지 않을까 끊임없이 고민하면서도, 점차 확실해진 한 가지는 결국 우리에게 정말 필요한 것은 비판적 인문학적 지성			
6	기고	대신문화	2025.08	여전히 우리 곁에 머무는 그 이름, 장국영	https://daesan.or.kr/webzine_read.html?uid=4727&ho=111
		장국영 팬덤의 일환으로 노년이 된 장국영과의 가상 인터뷰를 진행			

[부록#1] 석사과정 영상 독서보고서 목록

연번	작성자	참여학기 / 과정	제목	전공영역
1	■■■■	2024-2 / 석사(3)	『語用學教程』	중국어학
2	■■■■	2024-2 / 석사(2)	『신일본문학사』 『한중일 설화 비교연구』 『중국 전기 소설선』	일본문학 · 문화
3	■■■■	2024-2 / 석사(4)	『오모나테시, 접객의 비밀』 『社会言語学の枠組み』 『発話機能論』	일본어학 · 교육
4	■■■■	2024-2 / 석사(4)	『패배를 겨안고』 『일본전후사』 『占領の記憶 記憶の占領』	일본문학 · 문화
5	■■■■	2024-2 / 석사(2)	『現代日本語学入門』 『日本語語用論入門』	일본어학 · 교육
6	■■■■	2024-2 / 석사(3) 2025-1 / 석사(4)	『일본 모더니즘 소설 연구』 『다이쇼 데모크라시』 『横光利一と新感覺派』 『근대 일본문학 비평사』 『독일어권 모더니즘의 이해』 『근대 일본문학 비평사』	일본문학 · 문화
7	■■■■	2024-2 / 석사(1) 2025-1 / 석사(2)	『컬처 맵』 『문화인류학 4부작 3: 문화를 넘어서』 『주어와 주어 교육』 『한국어의 목적어』 『象の鼻から言語学』 『언어: 풀어쓴 언어학 개론』	일본어학 · 교육
8	■■■■	2024-2 / 석사(4)	『日本語名詞句の意味論と語用論』 『日本語文法百科』 『現代日本語文法』	일본어학 · 교육
9	■■■■	2025-1 / 석사(2)	『젠지 모노가타리』	일본문학 · 문화
10	■■■■	2025-1 / 석사(3)	『マンガは変わる』 『テヅカイズデッド』 『문화란 무엇인가』 『계몽의 변증법』	일본문학 · 문화
11	■■■■	2025-1 / 석사(3)	『Taiwan Lobby』 『대만문제와 양안관계』	중일비교문화
12	■■■■	2025-1 / 석사(3)	『能面の世界』 『动画笔记』 『스톱모션 애니메이션을 위한 캐릭터 제작』	일본문학 · 문화
13	■■■■	2025-1 / 석사(3)	『언어사용에서의 은유와 환유』 『한국어 감정표현 관용어 연구』 『新・はじめての日本語教育』	일본어학 · 교육
14	■■■■	2025-1 / 석사(3)	『聊斋志异』 『일본 옛이야기 모음집』 『民俗学概论』	일본문학 · 문화

15	■■■■■	2025-1 / 석사(2)	『성육에 관한 세 편의 에세이』 『쾌락원리의 저편』	일본문학 · 문화
16	■■■■■	2025-1 / 석사(3)	『국가 정체성과 한중일 관계』 『한중일 3국 협력의 전개와 향후 과제』 『한중일 협력의 진화』	중일비교문화
17	■■■■■	2025-1 / 석사(3)	『日本語学習者コーパス-I-JAS入門』 『社会調査のための計量テキスト分析』 『動かして学ぶ! はじめてのテキストマイニング』	일본어학 · 교육
18	■■■■■	2025-1 / 석사(2)	『Études sur la phonologie chinoise』	중국어학
19	■■■■■	2025-1 / 석사(1)	『동물화하는 포스트모던 - 오타쿠를 통해 본 일본 사회』	중국문학
20	■■■■■	2025-1 / 석사(4)	『中日文学中的蛇形象』	중국문학

[부록#2] 평가 대상 기간 참여대학원생 연구활동 세부 실적

[학술논문]

연번	저자	논문명	학술지명	출판연월
1	■■■■	跨東亞視閥下明末清初的《詩經》學復古 — 以尹鑄《讀詩記》對《申培詩說》的受容爲中心	중국학논총	2024.09
2	■■■■	跨東亞視閥下《詩經》“六義”說的再觀照	아시아연구	2025.02
3	■■■■	文化関連語彙から見た機械翻訳の様相 —『82年生まれ、キム・ジヨン』を中心に—	외국학연구	2024.12
4	■■■■	文化関連語彙の日韓翻訳から見る機械翻訳と生成AIの課題 -人間翻訳との比較を通じて-	일어일문학	2025.08
5	■■■■	‘巫山神女’ 이미지 활용 唐詩 연구	중국문학	2025.02
6	■■■■ · ■■■■	트랜스 동아시아적 시각에서 본 중·일 추측표현의 대조 연구 — 인식양태 표지가 나타내는 추론 유형을 중심으로	국제언어문학	2025.04
7	■■■■ · ■■■■	추론 유형별로 본 중·일 개연성 인식양태 표지의 대조 연구 —트랜스 동아시아의 관점에서—	언어와 언어학	2025.08
8	■■■■ · ■■■■	8~9세기 中·日 漢詩 選集 비교 연구 — 트랜스 동아시아적 접근	중국학보	2025.02
9	■■■■	劉勰『文心雕龍』 속 ‘六觀’ 비평 기준으로 본 李仁老 『破閑集』 속 自作詩 고찰	중국문화연구학회	2024.11
10	■■■■ · ■■■■	트랜스 동아시아 관점에서 본 한·중·일 드라마 속 『詩經』 활용 양상 고찰	중국어문학지	2025.03
11	■■■■	唐詩中的“樓蘭”意象研究	중어중문학	2024.12
12	■■■■	日本語・韓国語・中国語の独話における前置き表現の使用	日本語教育	2025.06
13	■■■■ · ■■■■	《分手的决心》의 模糊性及其要素分析* —一个跨跃东亚文化研究的示例—	한중인문학연구	2024.09
14	■■■■	佛洛伊德精神分析伦理视域下《白鹿原》中白孝文的形象分析	중국어문학	2024.12
15	■■■■ · ■■■■	《人生》의 空間叙事与伦理呈现	중국현대문학	2024.12
16	■■■■	문학지리학 관점에서 본 영화<연지구>가 구축한 올드 상하이	중국어문논총	2025.04

17	■■■■	1990년대 중국 대륙과 타이와 소설의 나타난 세기말 정서에 대한 트랜스-동아시아적 고찰	중국학논총	2025.05
18	■■■■	路翎小说《罗大斗底一生》中现代意识“纠缠”样相	중국어문논총	2025.07
19	■■■■ . ■■■■	韩中乒乓球题材体育电影的民族精神表征差异	중국어문학	2025.08
20	■■■■	한중 여성 작가의 전쟁소설에 드러난 트라우마와 기억 서사에 대한 트랜스-동아시아적 고찰	동아시아연구소	2025.08
21	■■■■	Ends and Means : Examining China, Japan, and Korea FTA Strategies from a Grand Strategic Perspective	한국과 국제사회	2025.04
22	■■■■	비즈니스 커뮤니케이션에서 나타나는 한·일 의뢰표현 형식별 사용양상-문제 상황 사례 장면을 중심으로-	日語日文學	2024.11
23	■■■■	비즈니스 담화에서 나타나는 한·일 응답전략 대조연구— 업무의뢰 및 지시상황에서의 응답을 중심으로 —	日本學報	2025.05
24	■■■■	2025년 한일 첫 정상회담 뉴스 영상에 대한	인문사회과학연구	2025.08
25	■■■■	일본의 초고령사회 50대 중장년층의 노후자금 관련 사회상에 대한 문학적 고찰 - 가키아미유 (垣谷美雨)의 『노후자금이 없습니다(老後の資金がありません)』를 중심으로	일본연구	2025.05
26	■■■■ . ■■■■	KCI등재 중·한·일 정도부사 ‘更’, ‘더’, ‘もっと’의 대조분석 — ‘트랜스-동아시아’ 언어 연구의 일례	중국학논총	2024.09
27	■■■■ . ■■■■	《分手的决心》의模糊性及其要素分析* —一个跨越东亚文化研究的示例—	한중인문학연구	2024.09
28	■■■■ . ■■■■	何谓现代汉语情态副词 — 一个“跨越东亚”语言研究的示例	중국어문논총	2025.04
29	■■■■	韩国内现代汉语类词缀研究现状 `动向及展望	한중언어문화연구	2025.05
30	■■■■	뉴미디어 시대의 반려동물 제의 — 한중일 온라인 플랫폼의 펫로스 그리프케어 사례에 대한 트랜스-동아시아적 고찰	중국학논총	2024.09
31	■■■■	论巴金《发的故事》中跨东亚沟通的体现——以倾听者和白发的象征性为中心	大西南文学论坛	2024.12
32	■■■■	문화적 창조와 오리엔탈리즘 사이에서 -영국 록밴드 블러(Blur) 8집 『더 매직 윙 The Magic Whip』 속 홍콩과 평양의 표상에 대한 트랜스-동아시아적 비판	중국문화연구	2025.02
33	■■■■	트랜스-동아시아적 관점으로 본 중국의 동아시아 역내 전략적 동반자 관계 연구	중국학논총	2024.09

34	■■■■	作文コーパスで見る中級日本語学習者の格助詞の誤用分析 －韓国人と中国人学習者の誤用を中心に－	일본근대학연구	2024.11
35	■■■■	日本語学習者の発話データに見る格助詞の誤用様相: 韓国人学習者と中国人学習者の誤用に焦点を当てて	비교일본학	2024.12
36	■■■■	韓国人日本語学習者の格助詞「が」の習得について －C-JASコーパスに基づく縦断的分析－	일본연구	2025.08
37	■■■■ ■■■■	河南栾川方言语气词初探	중국언어연구	2024.10
38	■■■■	试论栾川方言语气词“噯”	중국언어연구	2024.12
39	■■■■ ■■■■	论《冯燕歌》对《冯燕传》的重塑及原因	중국문학	2024.11
40	■■■■ ■■■■ ■■■■	同频异调：论中日青楼类笔记小说的书写差异－ 以《板桥杂记》《柳桥新志》为例	중국소설논총	2024.12
41	■■■■ ■■■■ ■■■■	鲁迅小说中的物叙事研究——以《孔乙己》为例	중국어문논총	2025.04
42	■■■■ ■■■■	东亚视域中《牡丹灯记》的变异研究	중국소설논총	2025.08
43	■■■■	1980년대의 일본 로봇 애니메이션과 사실주의적 시각 표현의 행방	일어일본학연구	2025.02

[학술저서]

연번	저자	구분 (국내/해외)	서명	출판 정보		구분		
				출판사	출판 연월	저서	공저	번역서
1	■■■■	국내	파선: 뱃님 오시는 날	북로드	202501			○
2	■■■■ ■■■■ ■■■■	국내	우리 집 마당에는 아홉 개의 구멍이 있다	왓북	202504			○

[학술대회]

연번	성명	개최국	발표 제목	학술대회명	개최일시
1	■■■■	일본	비전형적 존현문(存現句)에 대한 고찰	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
2	■■■■	대만	文化関連語彙から見た機械翻訳の様相－『82 年生まれ、キム・ジヨン』を中心に－	2024년 4개국 연합 국제학술대회	2024.10.18

3	■■■■	일본	機械翻訳による韓国語慣用表現の日本語翻訳の現象ー人間翻訳との比較を通じてー	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
4	■■■■	한국	文化関連語彙の日韓翻訳から見る機械翻訳の誤訳様相ー人間翻訳との比較を通じてー	동아시아 일본학회 2025년도 춘계국제학술대회	2025.05.24
5	■■■■	중국	薛濤 사랑시 연구	2025년 고려대-사천사대 학술교류세미나	2025.04.24
6	■■■■	한국	韓・中 호수시에 대한 트랜스 동아시아적 접근	한국중국문학이론학회	2025.08.23
7	■■■■	대만	ダロウ文における推論構造	2024년 4개국 연합 국제학술대회	2024.10.18
8	■■■■	일본	トランス東アジアの観点から見た日中推測表現の対照研究ー可能性と必然性を表す副詞を共起条件としてー	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
9	■■■■	일본	視覚メディア（マンガ）のネットワーク視覚化研究の可能性検討-藤本タツキの「ルックバック」を中心に-	교토-서울 동아시아 차세대 포럼	2024.12.07
10	■■■■	한국	Analasys of trends in Japanese Animation research in South Korea using Text Mining	The 14th Convention of the International Association for Ethical Literary Criticism	2025.07.25
11	■■■■	일본	J-pop의 한국 시장 확산에 있어서 미디어 플랫폼의 역할에 관한 분석	제13회 동아시아와 동시대 일본어문학 포럼 2025 기타큐슈 대회	2025.08.20
12	■■■■	한국	日韓リメイクドラマを通して見る文脈依存度の研究 ー主語の省略を中心にー	한국일본연구단체 제14회 국제학술대회	2025.08.22
13	■■■■	한국	현대중국어 형용사의 인가 조건과 정도부사 기능에 대한 재고	2025 한국중국언어학회 춘계학술대회	2025.05.24
14	■■■■	한국	중국어 명사구 인가에 대한 재고찰 - 정보 구조와 화용의 관점에서 본 한정 체계	2025년도 중국어문연구회・고려대중국학 연구소 연합 춘계학술대회	2025.06.28
15	■■■■	중국	表音成分持有同形合体字的类型与造字原理	WACCS(世界漢字學會)	2024.10.18
16	■■■■	미국	8~9世紀中日漢詩選集比較研究ー跨東亞視角	Hawai'i International Conference on Chinese Studies(HICCS)	2025.01.10
17	■■■■	한국	Ethical Literary Criticism from a Cognitive Poetic Perspective: Focusing on the Poetry of Du Mu	The 14th Convention of the International Association for Ethical Literary Criticism	2025.07.25
18	■■■■	미국	跨东亚視角下的《诗经》接受模式探讨ー以中・韩・日三国影视作品为中心ー	Hawai'i International Conference on Chinese Studies(HICCS)	2025.01.08
19	■■■■	일본	唐诗中的“楼兰”意象研究	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
20	■■■■	일본	KH coderを活用した横光利一の初期短編分析ー関東大震災の影響を中心にー	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
21	■■■■	일본	ソーシャルデータを通して見た2020年代の日本ミステリー小説における消費の様相	제13회 동아시아와 동시대 일본어문학 포럼 2025 기타큐슈 대회	2025.08.20

22	■■■■	한국	A Spectral Analysis of Zainichi Korean Literature in the 1970s and 1980s	The 14th Convention of the International Association for Ethical Literary Criticism	2025.07.25
23	■■■■	일본	원작부터 스크린까지: 스톱모션 애니메이션 <不射の射>에서 중일 전통문화 요소의 융합과 구현	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
24	■■■■	한국	문학지리학 관점에서 본 영화<연지구>가 구축한 올드 상하이	2025년도 한국중어중문학회 춘계학술대회	2025.04.26
25	■■■■	한국	한중 탁구 영화에 나타난 민족정신 표상의 차이—《코리아》와《탁구: 승리의 역정 中国乒乓球之绝地反击》을 중심으로	2025년 주옥어문연구회·고려대중국학 연구소연합춘계학술대회	2025.06.30
26	■■■■	한국	한일 분노표현의 번역어휘 양상 비교 연구 -문학작품을 중심으로-	한국일본연구단체 제14회 국제학술대회	2025.08.22
27	■■■■	일본	接客場面で現れるおもてなしの出現様相—客の反応に注目して—	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
28	■■■■	일본	접객 장면에서 나타나는 '오모테나시'의 출현 양상	한국일본연구단체 제14회 국제학술대회	2025.08.22
29	■■■■	일본	동아시아 경제통합을 향한 모색 -한중일 3국의 FTA 전략 구도 비교 연구-	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
30	■■■■	한국	비즈니스 담화에서 나타나는 한·일 응답전략 대조연구-업무의뢰 및 지시상황에서의 응답을 중심으로 -	한국일본학회 제109회 국제학술대회	2025.02.14
31	■■■■	한국	비즈니스 담화에서 나타나는 한·일 지시전략 대조연구-업무처리 과정에서의 상사의 발화를 중심으로-	한국일본연구단체 제14회 국제학술대회	2025.08.22
32	■■■■	일본	日本語の複数標識「たち」における変 —コーパス分析に基づいて—	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
33	■■■■	한국	『현대 일본어 문어 균형 코퍼스』(BCCWJ)를 통해 본 ‘-たち’의 사용 양상 -1990년대 데이터를 중심으로-	한국일본학회 제109회 국제학술대회	2025.02.14
34	■■■■	미국	跨越东亚视角下的现代汉语情态副词 — 以中·韩情态副词对比为例	Hawai'i International Conference on Chinese Studies(HICCS)	2025.01.08
35	■■■■	한국	现代汉语情态副词研究现状分析 — 以 CNKI 硕博学位论文为例	第十九屆青年學者國際學術研討會	2024.10.19
36	■■■■	한국	新媒體時代的祭祀儀式： 論中日韓網路平臺對治癒喪寵症候群的有效性	2025年第五屆戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊	2025.02.09
37	■■■■	일본	日本-フィリピンの戦略的パートナーシップ研究 - ドゥテ ルテ在任期を中心に-	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
38	■■■■	미국	Studying the regional characteristics of East Asia's strategic partnerships through a Trans-East Asia Lens: Why have intra-Northeast Asia's strategic partnerships failed to develop? - focusing on the case of China and Japan	Hawai'i International Conference on Chinese Studies(HICCS)	2025.01.08
39	■■■■	일본	试论河南柘川方言语气词“哎”的作用	2024 교토·서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07

40	■■■■■	일본	追忆与讽刺：中日花柳笔记小说的写作差异－ 以《板桥杂记》《柳桥新志》为例－	2024 교토・서울 동아시아 차세대 포럼 in 교토	2024.12.07
41	■■■■■	대만	1980年代中頃以降のアニメにおけるメカ ニック描写に関する一考察	2024년 4개국 연합 국제학술대회	2024.10.18

[부록#3] 평가 대상 기간 재직 신진연구인력 (최종)학위 취득 대학 현황

이름	(최종)학위 취득 대학교
■■■■	한국 고려대학교
■■■■	일본 쓰쿠바대학교
■■■■	중국 베이징대학교
■■■■	한국 고려대학교
■■■■	한국 고려대학교
■■■■	미국 워싱턴주립대학교

[부록 #4] 평가 대상 기간 신진연구인력 논문 세부 실적

연번	저자	학술지명	논문명	게재 구분	출판 연월
1	■	중국학논총	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 - 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -	KCI	2024.09
2	■	동아인문학	《홍루몽》 서사 공간의 헤테로토피아적 성격과 다의적 수용 양상 연구	KCI	2024.09
3	■	동양고전연구	중국 고전 서사에 나타난 황제의 형상 비교 연구 — 애정 서사를 중심으로 —	KCI	2024.09
4	■	국제언어문학	박찬욱 영화에 나타난 중국 고전 차용과 서사 미학의 트 랜스 동아시아적 확장	KCI	2024.09
5	■	중국학논총	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 - 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -	KCI	2024.09
6	■	중국언어연구	디지털 도구를 활용한 대학 중국어 수업 사례 분석 및 제 언	KCI	2024.12
7	■	중국학논총	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 - 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -	KCI	2024.09
8	■	일본연구	디지털 인문학적 방법론을 통해 고찰한 ‘다문화 공생’ 과 재일코리안 : 1990년 이후 『아사히신문』의 데이터베 이스를 중심으로	KCI	2025.02
9	■	중국학논총	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 - 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -	KCI	2024.09
10	■	중국어문논총	현대중국어 ‘好不好’ 부가의문문의 간접 화행 연구	KCI	2025.07
11	■	Asian Perspective	Toward a Comprehensive Management of the Maritime Domain: A case study of Japan’s MDA	SSCI	2025.08 (게재확정)
12	■	The Korean Journal of International Studies	Recalibrating Aid, Reshaping Security Strategy: The strategic logic behind Japan’s Official Security Assistance	SCOPUS	2025.08

[부록 #5] 평가 대상 기간 참여교수 연구 세부 실적

[학술논문]

연번	저자	학술지명	논문명	게재 구분	출판 연월
1	■■■■■	政大日本研究	会話の文脈による「と思う」の表現形式	KCI	2024.12
2	■■■■■	일본언어문화	接触場面における意見表明 －「よね」と「かな」に着目して－		2025.03
3	■■■■■	중국어문논총	동아시아 지적 교류의 장으로서의 루쉰(魯迅)	KCI	2025.07
4	■■■■■	중국학논총	마오둔(茅盾)의 소설《子夜》와 상하이의 近代的 再編	KCI	2024.12
5	■■■■■	중국학논총	‘이중과제론’을 통한 마오쩌둥(毛澤東)의 ‘신민주주의’ 再考－〈新民主主義論〉과 〈論聯合政府〉을 중심으로	KCI	2025.06
6	■■■■■	중국어문논총	《字林》音注의 성모 체계	KCI	2024.10
7	■■■■■	Border Crossings: The Journal of Japanese-Lan guage Literature Studies	植民地朝鮮の近代新聞における『源氏物語』の表象－トランス 東アジアにおける古典文学の受容・交錯・衝突	SCOPUS	2024.12
8	■■■■■	PLOS ONE	Multilingual capabilities of GPT: A study of structural ambiguity	SCOPUS	2025.07
9	■■■■■	日本文化學報	기계번역의 일한번역 양상 비교 － 술어비출현문과 동사술어문의 문체를 중심으로 -	KCI	2024.11
10	■■■■■	인문학연구	음식 설명문의 언어적 특징과 일-한 기계번역 양상 비교	KCI	2025.06
11	■■■■■	중국학논총	‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 － 디지털 인문학적 방법론에 입각하여 -	KCI	2024.09
12	■■■■■	중국학	당대(唐代) 폭포시 연구	KCI	2024.12
13	■■■■■	중국어문논총	使遼詩에 나타난 북송 시인의 변경 의식	KCI	2025.01
14	■■■■■	중국문학	‘巫山神女’ 이미지 활용 唐詩 연구	KCI	2025.02
15	■■■■■	중국학보	8~9세기 中・日 漢詩 選集 비교 연구 -트랜스 동아시아적 접근-	KCI	2025.02
16	■■■■■	한중언어문화 연구	중국 고전 사랑시 명편에 대한 디지털 인문학적 접근	KCI	2025.02
17	■■■■■	중국학논총	츠쯔젠 《어얼구나강의 오른쪽》의 인지시학적 독법	KCI	2025.06
18	■■■■■	중국어문논역 총간	찬쉐 《황니가》에 나타난 아포칼립스 - ‘집’과 ‘몸’ 의 은유	KCI	2025.07
19	■■■■■	중국문화연구	중국 여성향 웹소설 플랫폼의 장르지형 변화	KCI	2025.02
20	■■■■■	FORUM FOR WORLD LITERATURE STUDIES	Evolving Storyworlds of K-pop Idol IPs: Generational Shifts in Fan Engagement and the Embodiment of Desire	SCOPUS	2025.03

21	■■■■	INTERDISCIPLINARY STUDIES OF LITERATURE	Vertical Ethics in The Platform: An Ethical Literary Criticism of Food, Power, and Structural Injustice	A&HCI	2025.06
22	■■■■	일본학보	미중 전략경쟁 하의 일본과 아세안 관계 — FOIP와 AOIP 간 시너지 추구 사례를 중심으로 —	KCI	2024.11
23	■■■■	일본학보	1940년대 일본의 ‘남양’ 운문 연구와 제국의 시선: 무라카미 기요시(村上清) 『인도네시아의 민요(インドネシアの民謡)』(1943년)를 중심으로	KCI	2025.05
24	■■■■	日本学研究	东亚的内容旅游研究现状——以大众文化“圣地巡礼”为中心		2024.12
25	■■■■	중국학논총	韓·中·日 경험의미의 문법적 실현에 관한 고찰 — 트랜스 동아시아 언어 연구의 일례 —	KCI	2024.09
26	■■■■	중국어문학논집	중국어 공간 범주 부치사의 변천과 부사어의 통사적 위치 분화에 대한 일고찰	KCI	2024.11
27	■■■■	중국어언어연구	중국어의 반사동화와 반사동 - 개념적 정의를 중심으로-	KCI	2024.12
28	■■■■	중국학논총	‘來’, ‘去’의 미래 의미 발전 고찰 — ‘來+VP’와 ‘去+VP’를 중심으로 —	KCI	2024.12
29	■■■■	중국학논총	빅데이터 기반 장국영 한·중 팬덤 인식 비교	KCI	2025.03
30	■■■■	중국어문논총	何谓现代汉语情态副词— 一个“跨越东亚”语言研究的示例	KCI	2025.04
31	■■■■	室生犀星研究	風俗を壊乱するほどの疾走：室生犀星「急行列車」論		2024.11
32	■■■■	중국학논총	환령위와 조선 — 김염과 정기탁, 그리고 조선 매체를 통한 초국적 교섭 —	KCI	2024.12
33	■■■■	중국학논총	1920-30년대 중·일 여성 문학에 나타나는 근대적 경험으로서의 ‘카페’ 공간 연구 — 트랜스 동아시아적 시각을 바탕으로 —	KCI	2025.03
34	■■■■	Border Crossings: The Journal of Japanese-Language Literature Studies	Analyzing Trends and Themes in Japanese Literature Research in Korea Using Big Data on Research Papers	SCOPUS	2024.12
35	■■■■	중국소설논총	同频异调：论中日青楼类笔记小说的书写差异——以《板桥杂记》《柳桥新志》为例	KCI	2024.12
36	■■■■	중국학논총	以编代作:《情史》的编辑特色	KCI	2024.12
37	■■■■	중국현대문학	『人生』의空間敍事與倫理呈現	KCI	2024.12
38	■■■■	건지인문학	《剪灯新话》与《金鰲新话》诗词敍事功能考	KCI	2025.02
39	■■■■	중국어문논총	鲁迅小说中的物敍事研究 — 以《孔乙己》为例	KCI	2025.04
40	■■■■	중국소설논총	东亚视域中《牡丹灯记》的变异研究	KCI	2025.08
41	■■■■	일본학보	일본어학 연구의 역사적 전개와 발자취 — 『일본학보』를 중심으로 하여 —	KCI	2025.02
42	■■■■	일본언어문화	한국인 일본어 학습자의 일본어 부사 오용에 관한 일고찰 — 「まだ」를 중심으로 —	KCI	2024.12

43	■■■■	일본어학연구	文法研究の現状と展望	KCI	2025.06
44	■■■■	중국학논총	서울 관우 동묘 신상(神像)에 스민 명부전(冥府殿)의 심판과 용서의 진혼(鎮魂) 의식(意識)	KCI	2024.12
45	■■■■	중국어문학지	트랜스 동아시아 관점에서 본 한·중·일 드라마 속 『詩經』 활용 양상 고찰	KCI	2025.03

[학술저서]

연번	저자	구분 (국내/해외)	서명	출판 정보		구분		
				출판사	출판 연월	저 서	공 저	번 역 서
1	■■■■	국내	디지털 인문학의 이해	고려대학교 출판문화원	2024.12		O	
2	■■■■	국내	디지털 휴머니티즈가 개척하는 인문학: 한일 연구자의 대화	보고사	2025.02		O	
3	■■■■	해외	デジタルヒューマニティーズが 拓く人文學	晃洋書房	2025.03		O	
4	■■■■	국내	「텍스트 마이닝을 통해 본 한일 콘텐츠 투어리즘 양상」《디지털 인문학과 일본문화 : 디지털, 데이터, 문화콘텐츠》	보고사	2025.02		O	
5	■■■■	해외	「韓国文学における廃墟」 《アジア遊学297 廃墟の文化史》	勉誠社	2024.12		O	
6	■■■■	국내	알면 다르게 보이는 일본문화5	지식의날개	2025.03		O	
7	■■■■	국내	중학교 생활일본어	다락원	2025.03		O	
8	■■■■	국내	중학교 생활일본어 자습서	다락원	2025.03		O	
9	■■■■	국내	중학교 생활일본어 교사용 지도서	다락원	2025.03		O	
10	■■■■	국내	고등학교 일본어	다락원	2025.03		O	
11	■■■■	국내	고등학교 일본어 자습서	다락원	2025.03		O	
12	■■■■	국내	고등학교 일본어 교사용 지도서	다락원	2025.03		O	
13	■■■■	국내	고등학교 일본문화	다락원	2025.03		O	
14	■■■■	국내	고등학교 일본문화 교사용 지도서	다락원	2025.03		O	
15	■■■■	국내	고등학교 일본어회화	다락원	2025.03		O	
16	■■■■	국내	고등학교 일본어회화 교사용 지도서	다락원	2025.03		O	

[부록#6] 평가 대상 기간 참여교수 국제학술대회(세미나·학술대회·학술 심포지엄 등) 발표 실적

연번	성명	개최국	발표 제목	학술대회명	개최일시
1	■■■■	미국	8~9世紀中日漢詩選集比較研究—跨東亞視角	Hawai ‘i International Conference on Chinese Studies 2025	2025.01
2	■■■■	대한민국	중국 문화산업 및 문화콘텐츠의 ‘안보화’ 현상 초탐	제44기 한국중국학회 중국학국제학술대회	2024.08
3	■■■■	대한민국	한반도의 일본어 시가 문단-우치노 겐지(内野健児)의 추방 전후를 중심으로-	한국일본문학회 2024년도 추계학술대회	2024.12
4	■■■■	태국	日本人による南洋の韻文研究—『インドネシアの民謡』(村上清、1943)を中心に—	東南アジアと日本研究	2025.01
5	■■■■	대만	天才文人の探偵への変貌に関する考察:石川啄木と李箱を中心に	2025年日本人文知国際シンポジウム並びに国際啄木学会台湾大会	2025.04
6	■■■■	일본	長編小説のTEIタグ付け、その難点と可能性	第13回 東アジアと同時代日本語文学フォーラム 北九州大會	2025.08
7	■■■■	미국	跨越东亚视角下的现代汉语情态副词—以中·韩情态副词对比为例	Hawai ‘i International Conference on Chinese Studies 2025	2025.01
8	■■■■	대한민국	现代汉语情态副词研究现状分析 — 以 CNKI 硕博学位论文为例	第十九屆青年學者國際學術研討會	2024.10
9	■■■■	대한민국	阮玲玉與朝鮮：以媒體報導和電影合作的跨國交涉	2025年第五屆戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊	2025.02
10	■■■■	미국	A Study on the Café Space as a Modern Experience in Chinese and Japanese Literature of the 1920s and 1930s — Based on a Trans-East Asian Perspective	Hawai ‘i International Conference on Chinese Studies 2025	2025.01
11	■■■■	태국	東アジアと同時代日本語文学フォーラムと東南アジア日本研究者との学術交流の可能性	東南アジアと日本研究 共同学術大会	2025.01
12	■■■■	태국	1940年代植民地朝鮮の日本語文学と南洋（東南アジア）	東南アジアと日本研究 共同学術大会	2025.01
13	■■■■	일본	「研究論文のデータベース」から見る韓国における日本文学の研究動向と主題分析	デジタル・ヒューマニティーズに関する国際シンポジウム	2025.07
14	■■■■	대만	比較対照的な観点から見た日本語と韓国語	日語文法研究與教學	2025.03
15	■■■■	미국	跨东亚视角下的《诗经》接受模式探讨—以中韩日三国影视作品为中心—	Hawai ‘i International Conference on Chinese Studies 2025	2025.01
16	■■■■ ■■■■	대만	接触場面における意見表明—「かな」と「よね」に着目して—	2024年 国立政治大学日本語文学科国際シンポジウム	2024.10

[부록#7] 평가 대상 기간 해외석학 강연회 진행 실적

연번	강연자	소속	제목	일시
1	■■■■■ ■■■■■	리츠메이칸대학교 문학부 교수	マルチメディア型デジタルアーカイブとAIを活用したDH型研究 (멀티미디어형 디지털 아카이브와 AI를 활용한 DH형 연구)	2024.10.07.
2	■■■■■ ■■■■■	일본 게이오대학	한일관계 및 일본 정치 리더십	2024.10.23.
3	■■■■■	미국 미네소타대학	マルチモダリティから見た試食会の会話分析 (멀티 모델리티로 보는 시식회 회화 분석)	2024.10.25.
4	■■■■■ ■■■■■	애리조나주립대학 국제어문문화학부	Civilization and Its Discontents: Travel, Translation, and Chinese Fiction in Early Modern and Modern Japan(문명과 그 불만: 근대와 근대 일본의 여행, 번역, 중국 소설)	2025.02.06.
			Chinese Centers, Japanese Peripheries, and (Water) Margins: The Invention of “Literature” in Early Modern East Asia(중국의 중심, 일본의 변방, 그리고 (물) 변방: 초기 근대 동아시아의 '문학'의 발명)	2025.02.07.
5	■■■■■	요코하마대학	複調下の臺灣文學：台日越境作家面臨的問題和可能性 (다성성의 타이완문학: 타이완-일본 월경(越境) 작가가 직면한 문제와 가능성)	2025.02.08.
6	■■■■■ ■■■■■ (■■■■■)	게이오대학교 문학부	일본어 문헌의 TEI태그 작업에 관한 기본 개념	2025.03.19.
7	■■■■■ ■■■■■ (■■■■■)		일본어 문헌의 TEI태그 작업에 관한 실습	2025.03.20.
8	■■■ (■■■)	중국 길림대학	文体差异与秦观形象的宋代建构 (텍스트 차이와 진관 형상의 송대 구축)	2025.04.10.
			同题创作与欧苏文人群落对平山堂文化基因的构建 (동일 주제 창작과 구양수 · 소식 문인 집단의 평산당 문화 요소 구축)	2025.04.11.
9	■■■■■ ■■■■■	어린이 문화 연구가 · 종이연극 작가,	멋진 가미시바이의 세계-창작교실 체험(素晴らしい紙芝居の世界-創作教育の体験)	2025.5.22.
10	■■■■■ (■■■■■)	베이징대학 중문과 교수	《藥》與魯迅的生命政治 (《藥》와 루迅의 생명정치)	2025.5.30.
11	■■■■■	베이징대학 중문과 교수	‘基於空間圖式的漢語方位詞異形同義現象研究－	2025.07.14.

	()		從認知理論分析到評測數據集構建 (공간 도식에 기반한 중국어 방위사 이형동의현상 연구: 인지이론 분석에서 평가 데이터 세트 구축까지)	
12	()	일본 가큐슈인대학 교수	「일본어 · 일본어 교육 연구를 위한 통계 분 석」	2025.08.06.

IV

교육연구단(팀) 자체평가 결과

[개요]

- 시행일시: 2025년 09월 30일(화) / 오후 5시 - 7시
- 장소: 고려대학교 청산 MK 문화관 201호
- 평가위원 현황

	성명	소속 / 직급	비고
외부 평가위원	■■■■	건국대학교 / 교수	
	■■■■	이화여자대학교 / 교수	
	■■■■	숙명여자대학교 / 교수	
	■■■■	신한대학교 / 조교수	
내부 평가위원	성명	소속 / 직급	
	■■■■	고려대학교 / 조교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 교수	교육연구단장
	■■■■	고려대학교 / 조교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 부교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 교수	교육연구부단장

- 평가장면



[평가결과]

	교육연구단의 구성, 비전 및 목표 (20)	교육역량 (50)	연구역량 (30)	총점 (100)
외부평가위원 (총4인)	19.5	47.2	28.5	95.2
내부평가위원 (총6인)	19.5	48	28.7	96.2
전체 (총10인)	19.5	47.6	28.6	95.7

[평가내용]

(1) 잘하고 있는 사항

- 교육연구단장의 우수한 연구, 교육, 행정 역량
- ‘트랜스 동아시아’ 연구 어젠다 구현을 위한 세부 실행 계획 및 계획대비 추진 현황
- 디지털, 글로벌, 융합 연구 등 시대적 연구 수요에 부응하는 연구 주제 도출 및 추진
- 교육 역량에 필요한 프로그램 다양화 기반 학생 성과 산출 우수
- 대표 연구 / 교육 성과의 질적 우수성을 통한 교수진의 헌신적 수행 역량 담보

(2) 개선이 필요한 사항

- 연구 성과의 균형성과 다변성을 통한 지속 가능성 확보, 연구 성과의 교육학적 기여 방안 구체화
- 연구단 양성 인재의 차별화된 인재상 구현을 위한 구체적 로드맵 제시
- 글로벌 학술 연계 확대 및 심화를 위한 긴밀한 협력 체계의 지속적인 구축

(3) 향후 추진 사항

- 참여 교수 대상 평가 결과 공유, 학과 / 교육연구단 차원 시행 방안 구상
- 교육연구단 차원 자체평가 이후 추진 계획 토의
- 7차년도 사업 계획 수립 및 학과 / 교육 연구단 장기 발전 방안 모색을 통한 환류 효과 실현